

Nyindu: Bible for Matthew

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Matthew

Chapter 1

¹ Mulala gwa Yesu-Kristo, mugala Daudi, mugala Abrahamu. ² Abrahamu anyabuta Isaka; Isaka anyabuta Yakobo; Yakobo anyabuta Yuda nya bene wabo; ³ Yuda anyabuta nya Tamari Peresi na Zera; Peresi anyabuta Esromu; Esromu anyabuta Aramu; ⁴ Aramu anyabuta Aminadabu; Aminadabu anyabuta Nashoni; Nashoni anyabuta Boazi wa Rahabu; Boazi anyabuta Obedi wa Rutu; Obedi anyabuta Yese, ⁵ Yese anyabuta Daudi. Mufame Daudi anyabuta Sulemani ku mukazi wa Uri; ⁷ Sulemani anyabuta Rehoboamu; Rehoboamu anyabuta Abiya; Abiya anyabuta Asa; ⁸ Asa anyabuta Yehoshafati; Yehoshafati anyabuta; Yehoshafati anyabuta Yoram; Yoram anyabuta Uzia; ⁹ zia anyabuta Yotamu; Yotamu anyabuta Ahazi; Ahazi anyabuta Hezekia; ¹⁰ Hezekia anyabuta Manase anyabuta Amoni; Amoni anyabuta Yosia; ¹¹ Yosia anyabuta Yekonia nya bene wabo, bishazi byu lushago lwi Babeli. ¹² Hanyuma lyu lushago lwi Babeli, Yekonia anyabuta Shealtieli, Shealtieli anyabuta Zerobali, ¹³ Zorababeli anyabuta Abihudi; Abihudi anyabuta Eliakimu, Aliakimu anyabuta Azori; ¹⁴ Azori anyabuta Sadoki; Sadoki anyabuta Akimu; Akimu anyabuta Eliudi; ¹⁵ Eliudi anyabuta Eliazari, Eliazari anyabuta Matani; Matani anyabuta Yakobo; ¹⁶ Yakobo anyabuta Yusufum iba wa Mariamu ukabuta Yesu ubuziwe Kristo. ¹⁷ Hali mibuto ikumi nine yoshi kutondera Abrahamu kuhika Daudi, kuondera Daudi kuhika lushago lwi babeli gindi kumi nine. ¹⁸ kukuno ko kubutwa kwa Yesu-Kristo kukaba, Mariamu, nina, ali tizizwe nya Yusufu, anishanga alizimi, ku buhashe buMutima mwerum batanyalama haguma nga mushosi nyu mukazi. ¹⁹ Yusufu, iba, ali mundu wu kuli atanyalisimire amwereshe shoni, anyatwa luhango lu ku mujanda kambishamira nyaliye. ²⁰ Ali ki gwet'agasalira, Muganda wa Nahano anyamushoshokera mu kiroto, nyu kudeta:bYusufu, mugala Daudim utobohe kugonda Mariamu, mukagom kulya izim'agwete lili ku buhashe bu Mutima mweru; ²¹ Agabuta mwana mutabanam ugijimuha izina lyage ye Yesu; yu giji kulula bandu bage mwa mabi gabo. ²² Yuko koshi kukahika lyo kazi byo Nahano akabwira balagu kube: ²³ Lolekezagye, ulya utashubagi manya bashosi agahek'izimi, nyu kubuta mwana mutabana, bagiji muhal'izina lya Emmanuel, ko kudeta Mungu kuguma na nyetu. ²⁴ Yusufu mu kubyuka anyagira byo muganda wa Nahano akamubwira, anyanga mukage. ²⁵ Tya taka mumanyanya kiri lusiku lugama kuhikira bishazi akabuta mugala, ya kahal'izina lya Yesu.

Chapter 2

¹ Yesu akabutwa i Bethlehemu yi Yudeya bishazi Herode ali mwami, balya banabwenge b'ishere (bushoshokero bwi zuba) nyabo banyahika i Yerusalemu, ² banyabuza hahe mwami wa ba Yuda u wabutwa ali? kulya twabona lutonde lwage ishere, kyo kyatuma tugatwa luhango kwiji mwikumba. ³ Lyo mwami Herode, akuvwa yugo mwazi, nyi Yeruslemu yoshi, anya gongomwa, nyaliyo. ⁴ Anyashambiza bakulu ba bagingi boshi nya basarazi nya bandu, nyu kuloza mwaz'imwabo, hahe Kristo imenene abutwe. ⁵ Banyadeta: "I Bethlehemu mwi Kihugo ki Yuda; kulya lola ko bikasarangwa nyu mulagu, ⁶ We Bethlehemu, mu kihugo ki Yuda, utali we mto mu twaya twi Yuda, kuly'imwabe mo mwalyoka mwami ugalanga bandu bani Israeli." ⁷ Hanyuma lya yaho Herode anyabuza yabo yabo bana bwenge b'ishere mu kizimbero mwihwe, lya manya bishazi bihe yulo lutonde lwashoshoka. ⁸ Anyabatwal'iBethlehemu, anyadeta, muhangukage, mwange muhanda gwi Bethlehemu, mubuze bwija mwazi gu mwana wa butwa; mukamubona, mundetere nyani mwazi ngangend'ikwikumba ye. ⁹ Lyo bakuka binwa bya mwami, banahanguka banagenda na lulya lutondo bakabon'indiya lwana shangw'imbere lyabo, lwa nagenda kwimanga handu mwana abusirwe. ¹⁰ Nabo lyo bakabona yulo lutondo banashamabala bushambare bunene wenene. ¹¹ Baningira munyuma banabon'umwana, kuguma na Mariamu nina, banafukama bamwikumba, banashwekulwa shaho zabo, banamu tangira tunu, moro, uvuma, ni mana mane. ¹² Nabo lyo bakashungula na Mungu mwi biroti bataki galike inwa Herode, banale nga gindi njira. ¹³ Ilya kaba mira bage nda, mulemberezi wa nahano anahulukira Yosefu mwi kirola, anadeta, "Lyoka, wang'umwana na nina, ushagir'i misiri, uber'iyu munda halinde lusiku ugakuwira nyenene kulya Herode akola agaloagaloz'uno mwana amulibuze." ¹⁴ Anyoka ananga umwana kugumana nina, yubo bushingi boshi banagend'imisiri. ¹⁵ Anaber'iyu munda halindi Herode akaa, lyo kikwira kinwa kikadeta na nahano ku bulagu bwa balagu anadeta, "Kulyok'imisiri ngabuza mwana wani." ¹⁶ Lyo Herode akabona banabwenge bamushat'ubwenge anagwatwa nubute bwingi bwenene, anayuma bandu biite bana bona batabana kutondera kwi miaka i biri abari iyo mundu i Betelehemu,. Nu twaya toshi twi matambi kushimbana ni siku zoshi izilesiwa nayabo bana bwenge. ¹⁷ Lyo kika kwira kinwa ikadetwa nu mulagu Yeremia akadeta, ¹⁸ "Izuu likwiwa i Rama, malira ni mishibo mingi Raheli agalilira bana bage, ati meziri kuho leziwa, kulya bataliho." ¹⁹ Ilyakaba Herode mira afa, mulembelezi wa Nawetu aka hulukira Yosefu kandi kwi kiroti iyo mund'i misiri. ²⁰ Anadeta, "Lyoka, wa ng'umwana kuguma ngende mwi kihugo ki Israeli, kulya boshi abalikoloz'umutima gu mwana mira bafa." ²¹ Anyoka analenguz'u mwana na nina, banalikamwi kihungo ki Israeli. ²² Ti, ly'akuva ko Alkelao yu kagombol'iishe ku bwami anaboka kugend'iyu munda, lyalimali shungulwa kwi Kristo, anabalamira luhande lwi Galilaya. ²³ Anagenda, anabera mwa kaya kabuziwe Nazareti, lya kikwira kinwa kikadetwa na balagu, agabuziwa.

Chapter 3

¹ Yizo siku akalyokera Yohana muvubikani agwet'agigiriza mwinderegenye yi u Yahudi nukudeta, ² "Mwirege, kulya bwami bwi kunguba buli hasi." ³ Kulya uye yukadetwa numulagu Isaya: Izuu lyu mundu ligwete liga birangira mwi nderegenye, mukunge njira za nahano, mwengere keze hoshi agalibata. ⁴ Ye Yohana yenene ali nu mulondo gwage gwi singazi ngamia na kashuni ku luhu mu kibuno kyage ni biriwa byage zaali nzige(maduta) nu buki bu mu muzitu. ⁵ Bikalanwa bi Yerusalemu, ni yudea yoshi, ni bihugo byoshi biri i matambi lyi Yordani, banamushomolera. ⁶ Naye anabaribika m lwiji lwi Yordani, n'ukwire ga mali zabo. ⁷ Ti, ly'akabon abijire bishazi agwete agaubikana, bali balenguzi, basadukayo, anabawira, "Emw'ibutwa lyi nyoka ind'ukamushungua kushag'ubute ubugija?" ⁸ Kwiji yuka, mubute mahu kuku lahala. ⁹ Kandi mutasalire mwi mitime yenuko, twi na Data ye Ibrahimu, kulya ngwete ngamuwira ko mija ali nu buhashe mukatikagano naweganga butira i Brahimu bana. ¹⁰ Shunyo mira zabi kwa hamasina lyu tuti, kati koshi akatagaha mahu mija kagasindwa nuku kabulirwa i muliro. ¹¹ Biri ukuri nyehe nabavubika kwa meji mingi hanyanya lyu luhahalizi, ti haal'ugiji inyuma lyani alinu buhashe kumbina, ndumeni kiri kushwekula migozi ya kashugulu kage. Yehe agabavubika ky Mutima Mweru nuku muluro. ¹² Kayungo kalimwa maboko gage, naye agashuka wenene handu hage, nuku gu shikanya bulo bwage mwi kiliri, ti bilondolwabyoshi biga dirizwa ku muliro gutagazima. ¹³ Kikyo kishazi Yesu aniji kulyok'igalilaya analuka i Galilaya Yohana amuvubike. ¹⁴ Ti Yohana analazi lahila, nukudeta, nyehe nifijire nivubikwe na wehe, nabe kandi wijir'imwani? ¹⁵ Yesu anamushuza anamuwira, wemerage kukuno, kulya, kakuko byumene kukwiza ukuri koshi byanahuma Emere. ¹⁶ Ilya kaba Yesu mira avubika mukushona kulyoka mwa meji, lola nguba zana shwekula, anabona mutima gwa Mungu gwashonoka bga liuw gwanashonoka hitwe lyago. ¹⁷ urziriza izu ku lyoka kunguba nukudeta, "Uno ali mwana wani, yu nzi misize."

Chapter 4

¹ Lilyo Yesu anatwatwa mu mutima mweru mwi ndere genye, ly'agendi gerekwa na muzimu. ² Ilyakaba, mirusa siku makumi gane mushi mu bushi gi bundalaya, anuwa umwena. ³ Muzimu anamwegereza kuiji mugereka, anamwira, "Ily'agaba uli mugala wa Mungu, hangulira gano nawe gahinduka bundu (mukale)." ⁴ Yesu anashuza, "Bisarazirwe, mundu angalama ku bundu (mukate) nahoni ti, kwi kinwa kyoshi kilyosire mu kanwa ka Mungu." ⁵ Muzimu anamulengeza anamutwala mwa kaya, anamusho nya luzulu hakalangilizo. ⁶ Anamuwira, "Iryanga ba uli mwana Mungu, wishunguse hashi, kulya bisaraziwe, aga hangulira balemberenzi balemberenzi bage бага kwangilira utagaluka hashi kiri magulu gabe gataga sitala kuiwe." ⁷ Yesu anamuwira, "Bisarazirwe, utamugereke nahano Mungu wabe." ⁸ Muzimu anamwanga ana mushonya hutwe lu mugazi mure anamweresa mani goshi gahano hashi, mubulungalasha bwa ligo. ⁹ Anawira, "Bino byoshi nga kuheza, iri wangebera nu kunyi kumba." ¹⁰ Yesu anamuwira, "Galuka inyuwe muzimu. Kulya bisarazirwe, wikumbe nahano Mungu wabe, unamukolere yenene." ¹¹ Lilyo muzimu anamuleka, haho haho balemberenzi banashona ka hatambi li lyage banamwangilia. ¹² Kishazi Yesu akuva ko Yohana ashwekwa, anigender'i Yerusalemu. ¹³ Analyole i Nazareti anasim'agend'ilama i Kapernaumu kaya kaali habutandi lyi nyaja mwa kihugo kyo Zabuloni no Naftali. ¹⁴ Lyo kikwira ikikadeta na Isaya, mulagu, ¹⁵ "Bandu bi Zabuloni, ni Naftali, n'utundi twaya tuli mi matambi byi nyaja, ni bihugo ibiri mwi mutiri gui Yordani ni Galilaya ya ya banya bilongo! ¹⁶ UYe mundu labudetetere mwa mabi abon'ulwenge lunene n'imwa yabo babudetere mwi kizizi kyu lugu lwenge lwabalangashiza." ¹⁷ Kulyoka yibyo kishazi Yesu anyatondera agigiriza, nu kudeta, "Mwirege kulya bwami bwi kunguba nura bwegerera." ¹⁸ Ilyakaba Yesu agwete ngashonda hasi ni nyaja yi Galilaya, anabona bene wage babili, Simoni ukebuziwa Petro, na andeleya mwene wabo, bagwete bagaheba bukira mwi nyaja kulya bali bwami. ¹⁹ Anabawira, "Munjimbe, nani nyamugira kuba bavubi ba bandu." ²⁰ Liguma lyoke banajanda tusira twabo bana mushuhuba. ²¹ Anagenda hambere anabona bandi bene wabo balikili, Yakobo mugala Zebedayo, na Yohana mwene wabo, bali mu bwato kuguma na Zebedayo ishe wabo, bagwete bagakunga bukira (tusira) twabo, anababuza. ²² Liguma lyoke, bohe n'ishe wabo bana jand'ubwato, banamushimba. ²³ Yesu anasok'i Galilaya yeshi, agigiriza mu bwa mashengero bwa bobunini (sinagogi) mukwijiriza mwazi mwija gu bwami, nukukiza malwazi, n'i birema byoshi ili belulukenwe agali mukati kabo. ²⁴ Miazia yage yana kwira handu hoshi mu kihugo ki Siria yali banamudetere boshi abatihashuei, abaligwete na malwazi agabelukenwe, abali lwazire rihusi, kifa kunya, nabafire birumbu, anakija. ²⁵ Bandu lingi, bilikemu shimba, bali ke kuly'i Galilaya, Dekapoli ni Yerusalemu, ni Yudea, nubu kulyo k'i Yordani.

Chapter 5

¹ Ly'akebona, bandu bingi anamushimbire, anashona kumugazi, anabudatala, bigiziwa bage banija imwage. ² Anashwekula kanwa kage anatondera agabigiriza. ³ Nam'imwa bakeni bu mutima, kulya bwami bwi kunguba buli bwabo. ⁴ Nama imwabalya bagwet'ubute, kulya bagaholeziwa. ⁵ Nam'imwa balembo, kulya bohe bagimir'ikehu. ⁶ Nam'imwabali nu mwena ni nyota yu kuli kulya bohe bagigusibwa, ⁷ Nam'imwa bagwet'imbonga kulya bohe bagahewa imbonga. ⁸ Nam'imwa bagwet'umutima gukyere kulya bohe bagabo na Mungu. ⁹ Nam'imwa bagwete bagadeta mutula kulya bohe bagabuziwa bana ba Mungu. ¹⁰ Nam'imwa bakalizuzwa hanyanya lyu kuli kulya bwami bwa kunguba buli bwabo. ¹¹ Nam'imwenu, bishazi bagwete бага baduka, kubalibuza, kubodetera ubushumi hanyanya lyani. ¹² Musimu kandi munashambere. Kulya luhembo lwenu lwi lwingi kunguba, kulya, ko kuko bakalibuza balagu abali hambere lyenu. ¹³ Mwenye muli munyu gwi kihugo, kok'iri munyu gwanga shelera gwangagirwa kute lyo gutwa? Gutanga kyumana kandi, ti kuli ku kabulirwa nu ku libatwa na bandu. ¹⁴ Mwehe, muli lwenge lwi kihugo, kaya katangabishwa akali hitwe lyi mugazi. ¹⁵ Kandi bandu batangasa kamole mu ku kalika ifo lyu lugega, ti kukalika la ifo lyu lungetenge, lyoke ka nalomese bandu boshi abali munyumba. ¹⁶ Kona kuko, lwenge lwenu lutamos'imbere lya bandu babona ngolezi zenu nyija, bagan'ishe wen'uli kunguba. ¹⁷ Mutamanye mbu ngija sherez'imigako kandi balagu, naki ji shereza ti koke kugigo komeza. ¹⁸ Kwa kulya, biri ukuli na muwira mwehe, kihyangaba nguba nigulu hano zalyoka, ndalyo kiri ya kalabe higuma higalyoka, halinde byoshi likwire. ¹⁹ kuna kuko, mundu yeshi ugavuna mugako muguma mwazino zinini, na kwigiza bandu kuko, agaluziwa muto kobinali mukati ku bwami bwa kunguba. ²⁰ Kyo kituma namuwira ukuri kwenu kutatalusir'ukuri kwaba. Sarazi na bale nguzi, mutagingira kiri hinini mu bwami bwa kunguba. ²¹ Mira mwako bandu babutazi bakamwira, itite, n'iri mund'angita, umenene kihano. ²² Ti koke, nyehe namuwira mwehe mundu yesh'ugwet'ugafira mwewe wabo bute, umenene naye geke kihano, n'ilyangaba mundu agadetana mwene wabo raka umenene kubikwa ha lubunga, n'ilyangaba mundu agadeta muwija, umenene kusiribwe (ko kinwa). ²³ Ko kuko, iri wangadeta myengo yab'ilutali iyo munda unake kengera mwene wen'ugwete kinwa na wehe. ²⁴ Sig'imyengo yabe ilutali utagenda kuanwa na mwene wenu, hanyuma ugaluke wije taang'imyengo yabe. ²⁵ Uvanwa na mushongelezi wabe galya mango mugwete muga kibonana, atiji kutwal'imwa mutwi wi maja, nu mutwi wi maja atiji kutwal'imwa bashangalume, halind'ushwekwe. ²⁶ Bir'ukuli na kuwira, atangalyok'io munda utashub'ukalyul'injuma nzindikiza. ²⁷ Mukuva ko babutazi bakawirwa: Utashulehe. ²⁸ Ti nyehe namuwira: Mundu yeshi ngiji kelola mu kazi ku kumwifija agaba alala naliye mu mutima gwage. ²⁹ N'ilyangaba isu lyabe lishosi lya kugoshesa mutula, lidotomore ulika bulire hale na wehe kulya byumenene. Kirimbage kyabe kiguma kitereke, kuhima magala gabe goshi kukabulirwa mwiziba lwi muliro. ³⁰ N'ilyangaba kuboko kwabe kululyo kwa kugoshesa mutula, ukutwe ukushunguse haale na wehe. Kulya byumenene kirimbage kyabe kiguma ki tereka, kuhima magala gabe goshi ku kabulirwa mwi ziba lyu muliro. ³¹ Nakandi' bidesirwe: Mundu yeshi ilyangasiga mukage, amuheze lupwapuro lukusigana. ³² Ti koke nyehe namuwira: Mundu yeshi ukajandana na mkage, kutali ku bushulei, amugira kuba mushule. N'iri mundu anga mulobola uly'ukasigwa azir'ubushulehi. ³³ Kandi ugako bandu babutazi ko bakawirwa: Utalahire ku bushumi, t'ukwizize Nahano birapo byabe. ³⁴ Ti koke na muwira mwehe; bir'ukuli mutarape, kandi kunguba kulya kiri kyu bwami bwa Mungu. ³⁵ Kandi hano hashi (ha kihugo) kulya kiri kyukuterekezeza magulu gwage, kandi Yerusalemu, kulya kali kaya ku bwami bukulu. ³⁶ Kandi utarapire mwitwe lyabe, kulya utanga hindula mviri zabe kuba nyiru kandi nyeru. ³⁷ Ti binwa byenu bibe egaa, ye egaa, nanga, abe nanga, kulya kinwa kishoni kya kelyoka wenene mulya mundu. ³⁸ Mira muva ko bikadetwa: Isuu kw'isu, n'irino kw'irino. ³⁹ Ti koke nyehe namuwira: Mutahimane n'umundu. Mubi (utumeneni) iri mundu angaku band'ikofi mw'itama lyu lulyo, musolere lyu lumosho geke. ⁴⁰ N'ilyangaba mundu angagira mbu akushongelere nuu kunyaga kanzo kabe, muhogolere ikoti lyabe geke. ⁴¹ Mundu yeshi uga lusindi ka hasi kigendo kiguma, mushagore hare. ⁴² Halindi yeshi uga kuhuva n'ugasima kuku kaba, utamusokere. ⁴³ Mira muva ko byadetwa: Mbusime mutulani wani, ti ushombe mugoma wabe. ⁴⁴ Ti nyehe namuwira: Musime bagoma ben, mugashanire abagwete бага badakira, mubakolere mija abamushimbire, mubahunire ababenezire, naba balibuzize. ⁴⁵ Lyo muba bana bi ishe wen'uli kunguba, kulya yehe agwete galomesa izuba lyage balya babi (bana mahubi) na bija geke, agwet'aganye s'imvula mwa bandu bukuri, na baki bukuli. ⁴⁶ Kulya iri mwangasima abamusimire, mugahewa luhembo luki? kiri bano buku lyuz'ulugeshe batakegaba ukumene? ⁴⁷ Kandi iri mwangalamusa benewenu naho, mwakola mukolwa muki ughimire bilenu? Kiri bana birongo batakegira ibyumene? ⁴⁸ Kyo kituma, nube beru (bashukwa) ngak'ishe wenu wi kunguba ali mwenu (mushukwa)

Chapter 6

¹ Mulolekeze mutagiri mija genu imbere lya bandu mbu lyo bamubona, kulya, iri mwangagira kukuno mutangehewa luhembo mund'iishi wenu uli kunguba. ² Kyokituma ugatang'ingengo utalase mushekera imbere lyabe ugako balyalya ba kegira mwinda lyama Sinagogi nu mwija mbulyo babonwa na bandu biri nkuli nabawira yabo bagahewa luhembo lwabo. ³ Ti bishazi wehe ukola ugatang'inyengo, kuboka kabe ku lunosho kutamanye lyo kaboka ku lulyo byo kugagira. ⁴ Kiri myengo yabe yosh'ibe kwi mbisho agakuhez'uluhembo. ⁵ N'ibishazi mukola mugahuma, mutabe ga balyalya, kulya bakesima kwimanga nukuhuna mwinda lwa ma sinagogi nu mu nijira, lyo biyeresha na bandu ba babona. Bir'ukuli namuwira mwehe yabo mirabahewa luhembo lwabo. ⁶ Ti wehe, hano wabo huna, ingira mwa kakuma kabe ku mwinda (ibusinda) umali kuigala luuzi lwabe hunaz'iisho uli wi mbisho, n'iisho uwakebona kwi mbisho agaku hembra. ⁷ Kandi mukola mugahuwa muleke kagenda mugadeta deta busha ngako banya birongo bakegera, kulya bohe makemanya mbu baguviwa hanyanya lyu kudeta bingi, n'ukuizu bihamu. ⁸ Ko kuko, mutashane nalibo, kulya ishe wenu wi kunguba ananyire nyifijo zenu neno mutiji muluna. ⁹ Kyo kituma, mukahuna kukuko: "Data wet'ulikunguba, Izina lyehe litundwe. ¹⁰ Bwami bwabe bwije. Buloze bwabe bukole Hano hakilugo ng'ikunguba. ¹¹ Utuheze zene bulye bwetu bwa kira lusiku. ¹² Utu koge kwa mahuli getu ngako netu geke twakekoga abaketuhubira, ¹³ Utatubike mwi bigereko ti utululule n'ulya namugomora (muzimu) kwa kulya bwami, buhashe, n'ubulangashane bwabe miaka na myakula kube yuko." ¹⁴ Kwa kula iri mwanga kaza bandu mahubi gabo, iishe wenu wi kunguba agabakoza nenugeke. ¹⁵ Ti ilyangaba mutagwete mugakoza bandu mahubi guba iishe wenu wi kunguba atagaba koga mahubi genu nenu. ¹⁶ Kandi kishazi mwangi hanga kulya mutabe balyalya n'iranga lizizisire, kulya bohe bagwete bagasola malanga gabo lyo bandu babona ko bihazire. Bir'ukuli mwehe namuwira, yabo bagahewa luhembo lwabo. ¹⁷ Ti wehe, iri wangihanga kulya, shig'itwe lyabe nawetu, kandi wishuke malanga gabe. ¹⁸ Ly'utaboneka na bandu ko wihazire kulya, ti n'iisho uli wi mbisho, n'iisho uwakebona bi mbisho agakuhez'uluhembo. ¹⁹ Mutibikire mbiko hano ha kihungu, ahali kashwa ni ngisho izike shereza na bazimba kugotola, nukuzimba. ²⁰ Ti mwibikwi imbiko kunguba, hatali kashwa ni ngishi ku kushereza, kandiri bazimba batanga gotola mukuzimba. ²¹ Kwa kulya, ho mbiko yabe iri, ho haza naba mutima gwabe kukogege. ²² Kande ka magala lir'isu, kyokituma iri isu lyabe lyangaba likyere magala gabe goshi gagaba nu lwenge. ²³ Ti ir'isu lyabe lyangaba libi magala gabe goshi gagaba kizizi n'ulwenge luri mwinda lyabe iri lwangaba kizizi, kiri kizizi kingi wenene. ²⁴ Ndaye mundu wanga hash'ikolera ba Mungu babili, kulya aga gaya muguma, mukusima gundi, kandiri aginanika ku muguma nukwenega kundi, utangahash'ikolera Mungu ni njuma. ²⁵ Kona kukuno mwehe mamuwira, mutitalangija hanyanya lya kalamu kenu, mbu biki muganwa, kandiri buki muga nubuza magala zenu, kalamu katali ko kahimire bulye, na magala go gali mire mirondo? ²⁶ Lolekezagye tunyonyi twa lugulu, tutakebyala, kandiri tutaka shenga, tutanake gushi kanye mbu tubike mwi kitiri, t'iishe wenu uli kunguba agwete agatulira bulye ka atali mwe bija kutuhima? ²⁷ Nande mukati kenu ilyanga libula, angushuba kuguma? ²⁸ Na hanyanya libika, mugwete muzalibulira byambalwa? MUtangi? Salira hanyanya lyu twaso utuli mundalo ngako gakemera, gatakekala mu kolwa, gatanake kwiluka. ²⁹ Ti mwehe namuwira kudeta kiri na Solomono batakamwambaza mirondo mija nga muguma gwabo. ³⁰ Aho, ilyangaba Mungu agwet'agambaza lyasi nyu mundalo ibirize naho, na shezi bihebwe mukati ki kibengesheshe kyu muliro atagabambaza mwehe ee mwehe mwebene mbikiri nini? ³¹ Aho mutitalangize kudeta, tugalya biki, tunganwa biki kandiri tugambala biki? ³² Kulya bana banabirongo bagwete bagaloza bino binwa byoshi, kulya iishe nenu uli kunguba ana nyire ko mwifijire bino binda byoshi, ³³ Ti koke mwehe muteoza butazi bwami bwa Mungu, wukuri kwage, na bino bindu byoshi bigushulirw'imwenu. ³⁴ Kyo kituma, mutitalangize hanyanya lyibyashezi, kulya shezi agilondeza yenene. Buli bwa zene bumene kwa zene.

Chapter 7

¹ Mutatwe lubaja lyo nenu balek'imutwir'ulubaja. ² Kulya lubaja lo mu gwete mugatwirana lo nenu nuga lwirwa, ni kigero kyo mugwete muga gera nenu бага mugerera kyo. ³ Hanyanya lyi biki uwine kidokozi mwisu lya mirabe ti utawiri ikiri mwisu lyabe wenene? ⁴ Kandiri kute ugawira mwene wenu, mbeza luhuma ndegose kidogozi mwisu lyabe, ti utawini ikiri mwisu lyabe wenene? ⁵ Mulyalya wee! Gilyosa ikiri mwisu lyabe ly'ugabona kidokozi mwisu lya mirabe. ⁶ Mutaheza tubwa bindu birimu bushuke, kandiri mutahebe magete genu imbere lyi ngulube, zitiji zilibatalibata ni bisene gere byalizo, nukuzibera. ⁷ Muhune wenu mugahewa, muloze nenu mugabona, komombe ku luuzi nenu mugigulirwa. ⁸ Kulya yeshi wanga luna agehuwa, na yeshi wangaloza agabona na yeshi wanga ko momba agigulirwa. ⁹ Nande mukati lyenu iri mwana wage angamuhun'umukase, anamuhez'iwe? ¹⁰ Kandiri lwiji (moto) anamuhezi injoka? ¹¹ Iyangaba mwe banamabi mwakeheza bana benu luhembo lwija? Ka'atal'ishe wenu uli kunguba agaheza balya bakemuhuna bindu bijaa? ¹² Kyo kituma, byoshi mwa kuloza bandu ba bakolere, mwehe mubakolere kuko kuko, kulya bino iri migako na balagu. ¹³ Mwigirize kwi hyaluzi lujambire (hinini) kulya luuzi lunene ni njira nene (mbamu) iri yakugenda yamalibuze, nayo ili ya bandu bingi abakerenga mwa yule luuzi. ¹⁴ Ti luuzi lya hujambire (lunini) Ni njira iri yu lushodoko yo yukugenda ya kalamu, bandu banini bobakegi gendamo. ¹⁵ Mulolekeze balagu bu bushumi abake kuviji mwenu bembet'i mironde yi kibuzi, ti mwinda lyi mitima yabo tuli tubwa twimuzitu. ¹⁶ Mugabamanywa kwa mahu gabo bandu bagwete бага humba i? Zabibu mukati ki mishomwa kandiri tini mukati ki baruti. ¹⁷ Kira kati kija kaheka mahu mija, na kira kati kabi kakeha mahu mabi. ¹⁸ Kati kija katangaha mahu mabi, kandiri kati kabi katangala mahu mija. ¹⁹ Kati koshi akatakeha mahu mija, kali kukushishwa nuku singulira ku muliro. ²⁰ Kona kukuno muga bamanywa kulengera mahu gabo. ²¹ Atali kira mundu ye wakembwira: Nahano, Nahano ugungira mu bwami bwa kunguba. Ti yulya makekola buloze bwa Data ulikunguba. ²² Bandu bingi banga mubwira yulo lusiku ka tutakalagula hanyanya lyi zina lyabe? n'ukwizina lyabe tukahiva mihusi mibi, n'ukwizina lyabe tukakola ngolezi nyingi yu buhashe? ²³ Kona kuko ngamuwira: Mwehe nda mwiji kishazi kyoshi mulyoke imwani mwehe mwebakazi ba mabi. ²⁴ Kyo kituma, yeshi uke kuva mwazi gwami go ngedeta nukugu kolesa, agashushania nu mundu mwenge ukubaka nyumba yage ku lwala. ²⁵ Mvula yanija yikihuhe ni migezi mingi, yana shulik'iyu nyumba, itahirima kulya iri nyumba ikubakwa ku lwala. ²⁶ Ti yeshi ukuva mwazi gwani go gedeta, atana gukolesa agashushana nu mundu kyoto ukuba k'inyumba yage hitwe lyumushege. ²⁷ Mvula yanania migezi yanya, kihuha kyana shulik'iyu nyumba yoshi yana hirima, nukuhomoka kwa kwali kunene wenene. ²⁸ Ilyakaba Yesu mir'usa kwigiriza bandu banasomerwa na migirizo gage. ²⁹ Kulya akigiriza nga mundu ugwet'ubahashe, tyataki giriza nga basarazi bage.

Chapter 8

¹ Kishazi akandagala. Kulyoka yu mugazi, mushambiro gwa bandu bingi gwanamushimba. ² Lola mundu muguma mulwazi wi bibembi aniji mwage anafukama anadeta, "Nahano iri wangesima wanganyuka nikye." ³ Anagolola kuboko kwage anamuhuma ko nukudeta: Nzimire ukye. Lilyo bibembi byage byanashukwa. ⁴ Yesu anamuwira, "Utawire mundu yeshi, t'ugende wi yereke wenene imwa musingi, utange ni myengo yo Musa akahangulira ibe." ⁵ Ly'akingir'i Kapernaum mukulu wa bashangalume muguma aniji mwage anamuhoha. ⁶ Anadeta, "Nahano, mukozi wangu muguma ali mulwazi wamalebera alibusire wenene." ⁷ Naye anamushuza anamuwira ko ngiji mukiza. ⁸ Uye mushangalume anashuza, anadeta, "Nahano ndumeneni wehe kwingira ifo lyu lwitanda lwani, ti nakuhoha mashi Deta kinwa kiguma naho nu mukozi wani agakira. ⁹ Kulya nyehe niri mundu ngwete abanyimangire, nani geke ngwete bashangalume ifo lyani bo ngwete ngalongekera iri nanga muwira genda anagende, Ija anije, nu mukozi wani Gira kukuno anagira. ¹⁰ Lyo Yesu akuva kuko anasomerwa wenene, ana bawira yabo bali mulusize: Bir'ukuli namuwira mwehe, kiri Israeli nakabon'umundu wi mbikirizi nene iri ngino. ¹¹ Kyo kituma namuwira bandu bagalyok'indija na band'ishere, nabo bagabudatala kuguma na Abrahamu, na Isaka na Yakobo mukati ku bwami bwi kunguba. ¹² Ti bana bu bwami бага kabulirwa mwi kizizi kimbunga hagaba kulira nuku jigameno. ¹³ Yesu anamuwira mukulu wa bashangalume: Ingendere bib'imwenu ngako wemezi, haho, haho mukozi wage anakira. ¹⁴ Yesu anagenda, aningir'imwa Petro, anabona nazala agwejeke mulwazi wa namushuma. ¹⁵ Anamuhuma ko naho namushuma anakira, animanga anamukolera. ¹⁶ Kabi gingwe banamudetera balwazi bingi bi mihusi, kwi binwa byage naho mihusi ya nalyoka, na balwazi bingi bana kira abali yaho. ¹⁷ Lyoki kwira kinwa kikadetwa nu mulagu Isaya kudeta: Yenene akanga buzazi bwetu, nu kwanga malwazi getu. ¹⁸ Lyo Yesu akabona mushambiro gwa bandu bingi gwa musoka, anabahangulira k'ikajabo. ¹⁹ Musarazi muguma ana mushomolera anamuwira, "Nahano ngakushiba kazi hoshi ngagenda." ²⁰ Yesu anamuwira, "Nyambwe zigwet'uluzito, n'utu nyonyi twa higulu, tugwete magisha ti, mwana wu mundu atagweti kiri huku sheganya atwe lyage." ²¹ Muguma mukati ka bigizibwa bage anamuwira, "Nahano umbez'uluhuna ugendo zika Data." ²² Ti Yesu anamuwira, "Unjimbe leka abafire bakabulire birunda lyabo." ²³ Ni bishazi akingira mu bwato, bigiziwa bage banamushimba. ²⁴ Lolaga, bali mwinyaja hanija kihuha kilya kikayire bwato bwanahebwa hebwa, hasi kubira ni mitfunda, ti yehe ali kwigwejerere. ²⁵ Bigizibwa bana tibutir'mwage, bana mubyusa, nukudeta, "Utukulule, Nahano twafa." ²⁶ Anabawira, "kyoba kiki? Eee mwebene mbikirizi nini?" Ananimanga anashemera muhisi, nyaja yana hoha wenene. ²⁷ Bandu banasomerwa nukudeta, "Ala! Alinand'uno? Kiri mihusi ni nyaja zamukenga?" ²⁸ Ir'akajabuka, anaja bukira mu kihugo kya bagerasi balwazi babili bi mihusi banashanganana balilyoka yi ndalo ya bafire, bali kayire wenene, ndaye kiri mundu waali kereng'iyi njira. ²⁹ Lyo bakamubo, banatondera бага birangira, "Biki biri ho tushambira Mwana wa Mungu? Weh'ukujia hano kutulibuz'imbere lyi kishazi?" ³⁰ Baali hare ni ndeko yi ngulube zigwete zikalisa. ³¹ Iyo mihusi yama muhoha nukudeta: Iri wanga tuhiva, tuhangulire maashi tugende mwiyo ndeko yi ngurube. ³² Anaziwira, mugend, yoshi yanalyoka yanagenda kwingira mwilya ndeko yi ngurube, lilyo ndeko yoshi ngurube yanagenda kashwashwa na nyaja zanafira yumo zoshi. ³³ Balagizi, banatibit'ikaya banabala myazi yoshi, iya kolekana ni yayabo balwazi bi mihusi. ³⁴ Kaya koshi kanashololoka kugenda shanganana na Yesu. Lyobamubona, banamuhoha mbu abalyokere mu kihugo kyabo.

Chapter 9

¹ Anashun'ubwato, ana jabukir'inyaja, aningire mwa kaya kage yenene. ² Lola banamudetera mulwazi wa malebera agwejere kwi kingo, lyo Yesu akabon'imbikirizi yage, anawira mulwazi wa malebera, "Shambala Mwana wani mabi gabe gakogwa." ³ Haho, basarazi baguma banakenu nguna mwi mitima yabo, "Uno mundu aduka." ⁴ Lyo, Yesu akamanya migererezo yabo anadeta: Hanyanya libiki mugwete mugasalira binwa bibi mwinda lyi mitima yenu? ⁵ Kulya, biki byanguhire kudeta: Mabi genu gakogwa, kandiri kudeta, imang'ugende? ⁶ Ti mumanye ko mwana wu mundu agwet'ubuhasha hakilugo, bukukoga mabi, anawira ulya mulwazi wa malebera, imanga: Lengez'ingingo yabe ugend'imwenu. ⁷ Animanga anagend'imwage. ⁸ Bishazi mushambiro gu kabona yibyo, bano boha, banigana Mungu ukaheza bandu buhashe bulingabuno. ⁹ Ni kishazi Yesu, alimukulenga, anabona mund'ubuziwe matayo alibudetere handu huku lyuzi z'injuma anamuwire unjimbe lilyo animanga anamushimba. ¹⁰ Iri bikaba bishazi alibudetere kulungitenge agwet'agalya, anabo na bano bukulyuz'injuma na bana mabi bingi, baniya banabudatala kuguma na Yesu na bigizibwa bage. ¹¹ Lyo balenguzi bakabona kuko, banawira bigiziwa bage, hanyanya libiki naha mwenu agwet'agabya kuguma na banamabi, na bukulyuz'injuma? ¹² Lyo Yesu akuva anabawira: Utaguva hagalyana atangifija mufumu, ti malwazi bo bangifija mufumu naho. ¹³ Mugende kwiga kino kinwa kidesire kute, nzimire mbonga, t'itali myengo kulya ndakiji buza abali mu kuli, t'abali mwa mabi birege. ¹⁴ Bigizibwa ba Yohana banij'imwa Yesu banadeta: Hanyanya lyi biki twehe na balenguzi tugwete tu gihanga kula, ti bigiziwa babe bohe batagwete bagihanga kulya? ¹⁵ Yesu anabawira: Bumuya bangihanga kulya nga muya yenene bali boshi kuguma? Ti siku zili yaho hambere, bishazi muya musosi agalyosiw'imwabo, na yizo siku bagihanga kulya. ¹⁶ Ndaye mundu wangabik'ikirambiro kya mulondo muhyahya ku mulondo mushaja, kulya agatwala luhande lu mulondo, ni kihande kiberesire, kiganaberwa kutalusa. ¹⁷ Batangabika mavu mahyahya mwa kabindi kakulukuli, n'iri bangabika, tubindi tunabereke, na mavu ganabulagike, nu tubindi tuna yunabereka. T'iri bangabika mavu mahyahya mwa kabidi kahyahya byoshi binabe bilazirwe. ¹⁸ Ilyakab'agwet'agabawira bino binwa, mwami muguma anija, anikumba nukudeta: Munyere wani akilyok'ifa hino hishazi, kwiji wije umugolere maboko naho, agakira. ¹⁹ Yesu animuka anamushimba kuguma na bigiziwa bage. ²⁰ Anashanga mukazi agwet'agashunguluk'umuko miak'ikumi ni biri, akij'agamudota anamuhuma ku lushonga lumulondo gwage. ²¹ Kulya, akadeya nu mutima gwage yenene, nikahuma naho ku lushonga lu mulondo gwage nigakira. ²² Yesu anasoka, ly'akamubona anamuwira: Eee munyere ushambare kulya mbikirizi yabe ya kukiza. Haho haho uye mukazi anakira. ²³ Ilyakahika imuye Mwami, anashanga bashasi bali munyumba, bagwete bagabanda tululu, nu tukolobe, nabandi bandu ba gagira lunganga. ²⁴ Anabawira: Huluke duba, kuly'uno munyere atijifaa ty'agwejere ngana, banamushekera wenene. ²⁵ T'iri bandu boshi bakahuluka, aningira anamugwata kuboka, munyere animanga. ²⁶ Miazi yanashandabana hano hoshi mwa yikyo kihugo. ²⁷ Ilyakaba kulyok'iyu munda, bihofu bibiri, byanija byamushimba nukubirangira: mbonga ee Mwama wa Daudi. ²⁸ Ir'akahik'ikaya, yibyo nihofu byanamwegerera, na yesu anabibuza: Kamwemezire ka nangagira kuko? banashuza nukumuwira egaa Nahamwetu. ²⁹ Lilyo anahuma kwa masu gabo nukudeya: Bibe kuko imweni kushimbana ni mbikirizi yenu. ³⁰ Masu gabo ganigulwa Yesu anabagokomeza kwi misi kudeta: Mwimange kiri mundu muguma atamanye guno mwazi. ³¹ Ti, bohe naho kuhuluka, banabal'umwazi goshi, gwanashandabana kihugo kyoshi. ³² Ir'akaba'kola agalyoka, banamudetera mulwazi wa bazimu ti kali kavuma. ³³ Lyo yabo bazimu bakalyoka kavuma kanatondera kagadeta, bandu boshi banasomerwa nukudeta: Bindu biri ngabino bitakabonekan'i Israeli liri kiri kishazi kuguma. ³⁴ Ti balenguzi banadeta ku mukulu wi mihusi, kituma agwete agahiva mihusi. ³⁵ Yesu anashonda mu twaya tunene, nu tenini, agigiriza mwama sinagogi, kubal'umwazi mwija gu bwami nukukiza malwazi ni birema lyoshi. ³⁶ Lyakabo ndeko ya bandu imasosire, anabafir'uboja kulya bali mali luha anabashabula nga bibuzi bitagweti mungere. ³⁷ Anawira bigiziwa bage bihumbula biri bingi ti bakozi bo banini, ³⁸ Muhunage lyo Nahano wi bihumbulwa atume bakozi mwi bihumbulwa byage.

Chapter 10

¹ Anabuza balya bizuzi wa bage kumi na babili, anabaheza ubuhashe buhiva mihusi mubi, nu ku kiza shusho zoshi za malwazi, ni birema. ² Ala, mugajo gwa mazina g'indumwa kumi na zibiri: Mutazi, Simoni nwa kebuziwa Petro, na Andrea, mwene wabo, Yakobo mugala Zebedayo na Yohana mwene wabo. ³ Filipo na Bartomayo, Tomaso, Matayo mundu wu kulyuzi ikoli, Yakobo mugala Arufayo, na Tadeo. ⁴ Simoni mukanana, na Yuda Isikarioti uly'ukaguza Yesu. ⁵ Bano'kumi na babili Yesu akatuma anababuz'imirongeko kudeta: Mutagende yaba temezire, mutaningire mutwaya tunene twaba Samaria. ⁶ Ti mugende yi bibuz'ibikatereka mwi nyumba zaba Israeli. ⁷ Mugende mubale umwazi (kwigiriza) kudeta: Bwami bwa kunguba buli hasi. ⁸ Mukize malwazi, mubyuse abafire, mukyese bibembi, muhive mihusi mibi, mukangilira busha, nenu muhane busha. ⁹ Mutange noro, kandiri njuma, miringa mutushumi twenu. ¹⁰ Kandiri ndabaga yu lugezi, kandiri twanzo tu tubiri, kandiri tushugulu, kandiri ngoni yukusholera, kulya mukozi umenene kulisiwa. ¹¹ Kazi kaya koshi musingira mo, mubuze nande mundu mwija uwangabangilira, muber'imwage halinde lusiku mugalyoka (mugenda) ¹² Nahano mwingira munyumba, numulamuse. ¹³ Iri nyumba musingiramo yumene, mutula gwenu gub'imwabo, t'ilyangaba batumeni, mu mutula gwenu gubagalukire. ¹⁴ Bataka bangilira, kandiri bataka buva binwa byoshi mugabawira, mulyoke mwiyo nyumba kandiri mwa yako kaya, musige mwa gukumula muvunge vunge'guli kwa magulu genu. ¹⁵ Bir'ukuli namuwira lusiku lwi kihano atali ko бага libuza Sodoma ni Gomora ko bagalibuza yako kaya. ¹⁶ Mulokeze nibatumirenga bibuzi mukati ku tubwa twi muzitu, mube benge nganjoka, kandi balembu nga kamamba. ¹⁷ Mwiange ni binwa bya bandu, kulya bagamushweka nukumutwala mwi mbunga zukutwir'imaja, mwama Sinagogi, bagana mushulika. ¹⁸ Baganabatwal'imbere lya bakulu babelulukenwe, na banmi hanyanya lyani, n'ukuba basusur'imwabo ni mwa banyabirongo. ¹⁹ T'iri mwanga shwekwa, mutobohe, kandiri mutahahare biki mugadeta, biki mugabawira kulya yikyo keshazi mugahewa binwa mugadeta. ²⁰ Kulya, atagaba mwehe mwemugadeta, ti Mutima Mweru gwishe wenu go gugadeta hanyanya lyenu. ²¹ Mundu agahana mwene wabo itwe, musosi gahan'umwana wage, na bana bagimukira b'ishe wabo nukubahana bitwe. ²² Mugashombwa na bandu boshi hanyanya lyi zina lyani, ti yesh'ugabotelera halinde buzinda, yuga kululwa. ²³ Kishazi bagatondera kubalibuza mwa kaya, munashagire mwa kandi namuwira bir'ukuli mutagusa kushomola mu twaya twi Israeli Mwana wu Mundu atanija. ²⁴ Mwigiziwa atangahima mwigiriza kandiri mukozi atangahima nahamwabo. ²⁵ Byumene bigiziwa bakolerwe nga mwigiriza wabo, Mukozi akolerwe nya nahamwabo. Ilyangaba abuziwe mwimangaziwe nyumba Beelzebuli k'atali wenene balya bi mwange munyumba? ²⁶ Kyo kituma mutobohe kulya ndakyo kikabishw'ikitagabishuka, nikiri mwi mbisho kigananyikana. ²⁷ Byoshi ngwete ngamuwira mwikizizi, mubidete bwerajembe (mushi) nibidisirwe mwaka mbwewe mulibale hitwe lyinyumba. ²⁸ Mutobohe bukwita magala, ti mobohe balya bukwit'umutima, geke mobohe ulya wanga shereza mutima na magala, nu mwizibalyu muliro. ²⁹ Tunyonyi tubiri tutangagulwa kwi njuma nguma? kandiri ndaye wangatubukira hashi buzir'ishe wenu kumanya. ³⁰ Ti mwehe, kiri mviriziri mwitwe lyenu zigajirwe zoshi. ³¹ Kyo kituma mutobohe kulya mwehe muhimire tunyonyi twingi. ³² Yesh'ugwet'ugambal'imbere lya bandu, nani ngambala mbere lya Data uli kunguba. ³³ Kandi mundu yeshi ugandahir'imbere lya bandu nani ugamulahir'imbere lya Data uli kunguba. ³⁴ Mutamanye mbu nijire, kudet'umutula hano hakihugo, nanga mutamanye mbunijire kudet'umutula ti kahoro (mupanga) ³⁵ Kulya nijire kakashaba lutungu hashambira mwana n'ishe, nina na munyere wage, mukwina nazala, shezala na mwalikazi. ³⁶ N'umugoma wu mund'ulya wi mwage munyumba. ³⁷ Yesh'usimire, ishe kandiri nina kuhima nyehe, atanyumeni, kandiri usimire mugala kandiri munyere wage. Kuhima nyehe atanyumeni. ³⁸ Na yesh'utabetwiri kati kage ka mahagi mukunjimba, atanyumeneni. ³⁹ Yeshe uwine kalamu kage, agakatera, n'ugatera kalamu kage hanyanya lyani, akagabona. ⁴⁰ Ugamwangilira, anyangilira nani, na yeshe ugangilira nyehe, ko kudet'angilira ukanduma. ⁴¹ Ugangilira mulagu kuly'alimulagu, agahewa luhembo lu bulagu, ugangilir'umundu w'ukuli kulya ali w'ukuli, agahewa uluhembo lu mundu w'ukuli. ⁴² Mundu yeshe ngahano naho kiri kahe ka meji gi mbeho, muguma mwa bano bato, kuly'ali mwigiziwa wani bir'ukuli namuwira: Atagatera luhembo lwage.

Chapter 11

¹ Yesu ir'akaba mirusa kuheza migiziwa bage mirongeko, anagend'iyi niyo agiriza nu kubala. Mwazi mutwaya tunene toshi twa yikyo kihugo. ² Bishazi Yohana ali shwesirwe akuva bisomeza bya Kristo, anatumia bigiziwa bage ³ Anabawira, "Kaa'li wehe uly'ugija kandiri tulind'ugundi?" ⁴ Yesu anabashuza anabawira mugaluke mugendewira Yohana binwa byoshi muva, nukubona. ⁵ Bihofu bigwete bigabona n'ibirema bigwete bigashomola bibembi bigwete biga kyeswa, abafire bagwete bagafuka, bakeni bagwete bagiriza mwazi mwija. ⁶ Agashanirwe uly'utanguniga. ⁷ Kishazi bano bigiziwa bakagaluka, Yesu anatondera agawira bandu hanyanya lya Yohana, mutagezire lolabiki mwi nderegenye? ka byasi bigwete bigashagaziwa nu muhusi. ⁸ Mwalyoka mwalola biki? mundu wembete mironde yumenene? (mija) mulolekeze abakekwambala mironde mija (yumenene) balamire mwi nyumba zu bwami. ⁹ Mutagezire lola biki? Ka mulagu? Egaa! Namuwira, numukulu kuhima mulagu. ¹⁰ Uno yulya ukasarangwa hanyanya lyage: Mulolage natuma katumba kan'i mbere lya malanga genu. Ngengerekeza njira yabe imbere lyabe. ¹¹ Bir'ukuli namuwira mkati kabo ukabutwa numukazi, ndey'ukulire Yohana Muvubisi wa bandu ti, yeshi ulimuto mu bwami bwi kunguba, alimukulu kumuhima. ¹² Kutondera bishazi bya Yohana Muvubisi wa bandu kuhika kukuno, bwami bwi kunguba bu botetere bukayu, na bandu bakayu babagwasire kwi misi. ¹³ Kulya balagu hoshi, ni mikago yoshi bakalagula kuhika kushazi kya Yohana. ¹⁴ N'ilyangaba musimire kumwangilira ali Eliya yugija. ¹⁵ Na yeshi ugwete matwiri ku kuva uve. ¹⁶ Ti ngashushanya kino kirongo ni biki bashushene na bana ababudetere ha kaguli, bagwete bagabirangira birabo bana. ¹⁷ Bagwete bagadeta! Tushaba ke mulasiz'utukorobe timutaka bina, tukamiza ti mutakalira. ¹⁸ Kulya Yohana a kija, atakalya, atakananwa, ti mukadeta mbu ijwire mihusi mibi. ¹⁹ Mwana wu mundu akija, analya nukunwa, banadeta mbu ali mulyi nu mulalwe, mwira wa bukubuz'ulugeshe, na bandu babi, bwengerufu bugahewa ukuli kwa libo kushimbana ni mikolwa yaliko. ²⁰ Anatondera kukag'utwaya wenene halya mikolwa yage ikakolwa kwimisi, kulya bata kirega. ²¹ Buhany'ibwabo Betesaida, kulya ilyangaba mikolwa yi misi yangakole kene mu kaya ki Tiro na Sidona izika kolwa mwinda lyenu, butazi bangilezire ku kwambala banabusuzu, nukwishiga luvu. ²² Kyo kituma na muwira lusiku lukutw'imaja, weh'ugakolerwa wenene kulima Tiro ni Sidoni. ²³ Nabe Kapernaumu bage kushonia kunguba, namga, bagakwandagaza i kuzimu kulya ilyangaba bisomeza ibika kolekana mukati kabe bikakolekan'i Sodoni, wangabere ho kiri zene. ²⁴ Kyo kituma namuwira: yulo lusiku lu kutw'imaja, uga kolerwa wenene kuhima kihugo k'i Sodoni. ²⁵ Kwa kikyo kishazi Yesu anabashuza anabawira: Na kwigana eee Data Nahano wi gulu ni daho, kwa kulya ukabisha bino bind'i mwa bengerushu na bana bwenge, ti uka bibishula ya bana bato. ²⁶ Eeego Data, na kwigana kulya k'ukasima. ²⁷ Ngahewa bindu byoshi na Data wani, ti ndaye mundu yeshi umanyir'umwana ti Data naho, kandiri ndaye mund'umanyire Data, ti mwana nahe. N'u mwana asimisize kuwi kulirwa gwage. ²⁸ Mwij' i mwani mweshi mwe mulibwire nukuluha nibyo muhesire nani ngamuluhusa. ²⁹ Betula muzigo gwabe, hanyuma, ngwigize gubotelere, nenu mugahewa mutula mwi mitima yenu. ³⁰ Kulya kashweko kani kahwehure nyu muzigo gwani gulelure.

Chapter 12

¹ Kwa yibyo bishazi Yesu analenga mwi ndalo zu bulo lusiku lwa kasiku, bigiziwa bage balimali halika banatondera bagenda bagawun'imirangasi nukulya. ² Iyo balengozi bakobana kuko banamuwira: lola bigiziwa babe, bakola kindu'kitahanguliru ku kola lusiku kasiku. ³ Ti Yesu anabashuza: Ka mutabona hasarazirwe mwi bugu ko Daudi aligegira malishalika na kazi boshi alikeba nabo. ⁴ Kut'alikekwingira mwi nyumba ya Mungu, analye mukateyi kyereso yatalike manana alye, kandiri balya alikeba nalibo, t'imwa bagingi naho. ⁵ Ka? Mwi bugu lyi migako mutakalola hasarazirwe ko lusiku lwa kasiku, bagingi yulo lusiku, ndanabo buhubi bagwete? ⁶ Ti, namuwira: Halikindu. Kiguma kihamu kihum'ishengero. ⁷ Ngamwangamanyire kute ba kushuza kino kinwa: Nzimire mbonga titali nyengo, mutangaganyir'abatali na mahubi. ⁸ Kulya mwana wa bandu ye Nahano wu lusiku lwa kasiku. ⁹ Analyoka yaho, anangenda, kwingira mwi sinagogi yabo. ¹⁰ Hanija mundu muguma wa nabo gumulire (gakuma) anamubuza anadeta: Kabyumene kukiza lusiku lwa kasiku? kwali koloza kute bagamushongelera. ¹¹ Anabawira, "Nande mukati kenu, agwete kibuzi kiguma, iri kyangaba tibukira mwi kirimba lusiku, ataga kilyosa mo? ¹² Kali kanga mundu yugwete kishingo kuhima kibuzi, byumene ku kola mija lusiku lwa kasiku." ¹³ Ko kuko, anawir'uye mundu: Golola kuboko kwabe, anagolola, kwa nanakira kwanalinduka kugumana nga kundi. ¹⁴ Balengezi banalyoka, banagenda gir'uluhango hanyanya lyage lukumuninga. ¹⁵ Iyo Yesu akabona kuko analyoka yulo luhande, bandu bingi banamushimba anabakiza boshi. ¹⁶ Anabakiriza ko mutabal'ino myazi, ¹⁷ Iyo kikwira kinwa kikadetwa n'umulagu Isaya kudeta, ¹⁸ Lola mukozi wani yeni kalondola musimwa wani ye mutuma gwani gukasimisiwa naliye, ngabika mutama gwani hanyanya lyage nay'agabalira birongo byoshi bulibuze. ¹⁹ Atagahimana kandiri ataga birangira kandiri mundu ataguva izu lyage munjira. ²⁰ Byas'ibyalibatwa atagabivuna kandiri kising'ikigwete kyalyok'ikyusi kitagazima, halinde ahime bulibuze. ²¹ Ni birongo byoshi bigalanganir'izina lyage. ²² Banamudetera mulwazi wi mihusi, kihofu kandi kavuma. Anamukiza kavuma kadeta mukubona. ²³ Bandu boshi banasomerwa ,k'ukun'alimwana wa Daudi? ²⁴ Iyo balenguzi bakuva kuko banadeta, "Uno mundu atakehiva mihusi kutalikwi Belzebuli mwani wi buhusi." ²⁵ Yesu ir'akaba mira amanya rigererezo yabo, anabawira: Bwami boshi ubwa kekwigaba bonene bwa kesigala mahamba ni nyumba, kandiri kaya kenene, iri kagigaba konene, Katangimanga (kubaka). ²⁶ Iri muzimu angahiva muzimu, igaba yenene, kute bwami bwage bwangubaka (kwimanga)? ²⁷ N'iriangaba nyehe ngwete nga hiva mihusi mibi kulengera Belzeburi, bana benu bagwete бага bahiva kwi biki? Kyo kituma bonene bagabatwir'imaja. ²⁸ N'iri kutali ku mutima gwa Mungu ko ngehiva mihusi, bwami bwa Mungu bwijir'imwenu. ²⁹ Kandi, kute mundu angingira mwi nyumba yu mundu wi misi (bushashe) nukuzimba bindu byoshi, muzira kutangi mukanika umugozi uye munamisi? ³⁰ Yeshi utali kuguma na nyehe ye mugoma wani, na yesh'utagatola kuguma na nyehe agashabulwa. ³¹ Na kukuno mwehe namuwira, kira bubi na kira kidukani, kyoshi kigakogwa, ti bu kuduka Mutima gwa Mungu batagakogwa. ³² Nakira mundu yeshi ugadeta kinwa kibi hanyanya lyu Mwana wa Mundu yeshi ugadeta hanyanya lyu Mutima Mweru atagakogwa kandiri mwa kino kihugo kya zene, kandiri yubo bugija. ³³ Mwigire kati kija na mahu gage mija, kandiri mwigire kati kabina mahu gage mabi, kulya kati koshi kija kake manyikana kwa mahu galiko. ³⁴ Emwe kironko ki njoka, nga wangaba mubi, wanga deta kinwa kija? Mundu akadeti ibijwire mwinda lyu mutima gwage. ³⁵ Mundu mwija mwi ndimbiri nyija aketanga bija nu mundu mubi mwi ndimbiri nyibi aketanga bibi. ³⁶ Kyo kituma namuwira, kinwa koshi kigadetwa na benebandu kitagweti kakoni, mugagira mugajo gwa yibyo binwa byoshi lusiku luzinda. ³⁷ Kulya, kwi binwa byabe 'ukuli, n'ukwibinwa byage ugalibuziwa. ³⁸ Haho basarazi na banabirongo baguma banamushuza nukudeta, "Mwigiriza tusime tubone tulabe imwabe." ³⁹ Ti, anabashuza anabawira: Kironko kibi kandi kyubushasha, kigwete kigahozwa tulabe. ⁴⁰ Kyo kituma, ily'agaba Yona akagira siku zi shatu bushigi nu mushi mwi bunda lyi samaki (nyamugumi) kona kuko mwana wu mundu agagira siku zi shatu bushigi nu mushi mu mutima gwi kihugo. ⁴¹ Bandu bu kihugo ki ninawi bangimanga yulo lusiku lu buli buze, kuguma na bandu bi kironko kya zene nakyo бага kilibuza kulya bakahubakulya bohe bakirega kwa migirizo ga Yona, na hano haali uli mukulu kuhima Yohana. ⁴² Mwamikazi kulyok'indija angimanga lusiku lu bulibuze kuguma na kino kironko, naye agakilibuza, kulya yehe akija kulyoka buzinda bwi kihugo kuva bwenge bwa Solomono, mi kulola uly'ulumire Solomono. ⁴³ Ti mihusi mib'iri yanga lyoka mu mundu, yakelenga handu hazira meji mukuloza mutula t'itakekubona. ⁴⁴ Hanyuma inadeta: Ngagaluk'imwani mo nalyoka, na hano agaluka, agashanga mulibusha mira mwa hyagirwa nuku muzimba bwija. ⁴⁵ Hanyuma anagenda kwanga gindi mihusi mib'irinda, ibihire kumuhima yehe yenene, nabo banagendeloza buziki bukubera, n'uye mundu shusho yage nzindikiz'iri nyibi kuhima ulya ya butazi ko kuko ko bigaba kwa kino kironko kya zene kibi. ⁴⁶ Ilyakaba agwete agakideta nu mushambiro, nina na balumuna bani mang'imbuga, kuloza baganure naliye. ⁴⁷ Mundu muguma anawira: Lola nyoko na balumuna babe bimazir'imbuga bagwete bagasima nuganure mweshi. ⁴⁸ Ti, anamushuza ukamubalir'umwazi: Naande maye? Na bande balumuna bani? ⁴⁹ Anashong'iminwe luhande lwa

bigiziwa bage anadeta: Lola maye na bene wetu.⁵⁰ Kulya, mundu yesh'ugakola buloze kwa Data uli kunguba bo bamaye, bali betu na bene wetu.

Chapter 13

¹ Lulo lulo lusiku Yesu anahuluka munyumba anabudala ku mutiri gwa meji. ² Mushambiro gwa bandu bingi banigushikanya kuguma, naye aningira mu bwato anabudatala na bandu boshi banabera ku mutiri. ³ Anabawira binwa bingi kwi migani nukudeta: Mulolekeze mubyazi akagend'ibyal mbuto zage. ⁴ Ilyakaba mira abyala ziguma zanatibukira hasin'injira tunyonyi twanija twanazitola. ⁵ Zindi mbuto zana tibukira kwi changalala mawe, handu hatali idaho lingi, liguma lyoke zana mera kulya zitakashang'idaho lingi. ⁶ Bishaz'izaba likija (kyanda) zanaya kulya zitaligwete mizi zanuma. ⁷ Zindi zanatibukira hashambir'imishomwa, mishonwa yanamera yanazisinda. ⁸ Zindi zanatibukira kwi daho lija, zanakula, zanamahamu mingi magana, zindi za naha mahu makumi galindatu, zindi makumi gishatu. ⁹ Ugwete matwiri gu kuv'uve. ¹⁰ Bigiziwa bage banamwegerera bana muwira: Hanyanya libiki ugwet'ugabawira kwi migani? ¹¹ Yesu anabashuza: Kulya mwehe mukahewa kumanya mbisho yu bwami bwi kunguba, ti yabo batakahewa. ¹² Kulya bagahez'ugwete, agamirikirwa, t'utagweti, bagamunyanga kiri ni hinini agwete. ¹³ Kyo kituma njuba kebawira kwi migani kulya kubona batagweti bagabona, kuva batagweti baguva, kumanya batagweti bagamanya. ¹⁴ Na hanyanya lyabo kya kwira kilya kinwa kyu mulagu Isaya kudeta: Mugwa kwa matwiri genu ti mutagamanya kulola mugalola kwa masu genu ti mutagabona. ¹⁵ Kulya mitima yabano bandu ikyakire. Kwa matwiri gabo batagwete baguva, bazibya masumbu lyo batabine, kyoba mbu batiji bona na masu gabo, batiji kuva na matwiri gabo, mukumanya ni mitima yabo, mbulyo batiji kwi rega, nani nibakize. ¹⁶ T'iri nama kwa masu genu, kulya gawine, na matwiri genu kulya gagwete gaguva. ¹⁷ Bir'ukuli namuwira, balagu bingi na bandu b'ukuli basimire babone ko muwine, ti bohe batakawini, buve ko mugwete muguva ti bihe batwiti. ¹⁸ Muvirizagye guno mugani gunulyazi. ¹⁹ Bishazi mundu uv'umwazi gu bwami atanagumany'ulya mub'agija anakwange kiri hilya hyalimali byalwa mu mutima gwage uye mundu al'ulya ugangilir'imbutu munjira. ²⁰ Yeshi ikangilir'imbutu mu luwegeje al'ulya mund'ukuva mwazi gwa Mungu angwangilira nubushambare. ²¹ Kiri kukun'atagweti ya muzi mwinda lyage agwete ya kalangalizi hinini kandi kwi kishazi kinini, n'iri ya mujungubano kandiri ya bulibuze kuhirima. ²² Imbutu zika byaliva hashambir'imishomwa, al'ulya mundu ukuv'umwazi ti kwitala ngiza ni bikihugo, nu kwiteba nu bugale bunafulunganye yikyo kinwa nakyo kitanahe mahu. ²³ N'iyo mbuto ikabyalwa mwi daho lija, al'ulya mund'ukuva mwazi anagumanya, yukaha mahu, baguma magana, bandi na kumi galindatu nabandi na kumi gashatu. ²⁴ Anabawira gundi mugani kudeta: Bwami bwi kunguba, bushu shenwe nu mund'ukabyala mbuto nyija mwindalo yage. ²⁵ Ilyakaba bandu mira bahunira, mugoma wag'anija anabyala bilondolwa hashambira bulo anigendera. ²⁶ Ti bishazi byasi byu bulo bikatondera kumera nu kuha mahu, bilondolwa nabyo byanabaluka. ²⁷ Lyo bakozi ba mwene nyumba bakija banamuwira: Nahano k'utakabyala mbuto nyiji mwi ndalo yabe? Bilondolwa byalyoka hahe? ²⁸ Anabawira bagoma bobagira kukuno, bakozi bage bana muwira: Usimire tugendi bikua? ²⁹ Analahira nanga kulya hano mwalitol'ingano, mwangiji ketol'ubuto kuguma. ³⁰ Muleke zikulire haguma halinde lusiku lukushenga. Nibishazi hyu kushenga, ngawira bashezi batelyosa bilondolwa nukubishweka batelyosa bilondolwa nukubishweka tufungo nu kubika ku nabe yi, hanyuma bagushikanye bulo banabubike mwi mbiko. ³¹ Anabawira gundi mugani kudeta, "Bwami bwi kunguba bushushenwe ni mbuto yi haradali yo mundu akanga anagibyal mwi ndalo yage. ³² Iri mbuto nini wenene kuhima zindi mbuto zoshi, t'iri yangakula, iri nene kuhima shogo zoshi, kandi kanabe kati kanene ko tunyonyi tunahindule kyashalo." ³³ Anabawira gundi mugani ko bwami bwi kunguba bushushenwe na mahemba go mukazi muguma akanga anabuka mwi ndengo zishatu zumushano lyo bundu buhema. ³⁴ Bino binwa byoshi Yesu akawira mushambiro kwi migani, ndakyo kinwa kyoshi akadetakutali kwi migani. ³⁵ Lyo kikwir'ikinwa kikadetwa nu mulagu kudeta, "Ngashweka, kanwa kani kwiri gani. Ngadeta binwa bi mbisho halinde buzinda bwi kihugo." ³⁶ Anashaba mushambiro aningira munyumba, bigiziwa bage baniji mwage banamuwira, "Utuwire mugani gwi bilondolwa mukati ki ndalo." ³⁷ Anabashuza anabawira: Uly'ukabala mbuto nyija ali mwana wu mundu. ³⁸ Ni ndalo kiri kihugo mbuto nyija bi babano bana bu bwami, ni bilondolwa bo bana bulya namu gomola (mubi), ³⁹ N'umugona ukabyala ali muzimu, ni bihumbulwa buli buzinda bwi kihugo, n'umusherezi ali mulemberezi. ⁴⁰ Kushimbana nakoba gwete bagagushikanya bilondolwa nukubibika mabeyi, kuna kuko ko kugaba ku buzinda bu kihugo. ⁴¹ Mwana u Mundu agatuma balemberenzi bage, nabo bagatola kulyoka bwami bwage, bindu byoshi byu ku kuniza, nabalya boshi buku kola mabi. ⁴² Baganahabwa mu kibengesheshe kyu muliro, iyo mund'igab'ijogombo lya malira, nu kujiga meno. ⁴³ Balya bali m'ukuli bagalangashana ngizuba mukati ku bwami bwishe wab'ugwete matwiri gu kuv'uve. ⁴⁴ Bwami bwi kunguba bushushenwe ni kitiri (mbiko) iki kabishwa mundalo, mund'ukabibona anakibisha, kubusime anogenda guza byoshi aligwete. ⁴⁵ Kandi bwami bwi kunguba bushushenwe n'umudandaza ugwet'ugaloza mageta mija. ⁴⁶ N'ilyabon'igeta lya liki shingo kingi, anagenda gunza byoshi aligwete, anagenda ligula. ⁴⁷ Kandi bwami bwi kunguba bushushenwe na kwabara, ukahebwa mwa meji, anagushikanya kira mbelulukanwe yoshi yi samaki. ⁴⁸

Bishazi akijula, balobi banakulula, hanyuma lyukubudal'imutanga (mutazi) bana kelondola nyija banabike mwi kihatwa, nyibi banagikabulire.⁴⁹ Kona kuko ko bigaba lusiku luzinda, balemberenzi bagija n'ukugaba bana mabi lwabo luhande n'abali mukuli lwabo.⁵⁰ Nukuhebwa mu kibengesheshe kyu muliro, iyo munda igaba kulira nukujiga meno.⁵¹ "Kamwamanyaga bino binwa byoshi?" Banamushuza, "Egaa Nahano"⁵² Anabawira, "Kyo kituma basarazi boshi abagwet'ubwenge bu bwami bwa kunguba, bashushenwe nu mundu ugwet'inyumba akilyosa mwi kitiri kyage bindu biyahya ni bishaja."⁵³ N'ilyakaba Yesu mir'usamigani, analyoka yaho anagenda.⁵⁴ Anagaluka mu kihugo kyabo, anigiriza mwana sinagogi. Abakamuva banasomerwa bwenene nukudeta: Uno mundu akalyosa bunobwenge hahe buku kola bisomeza?⁵⁵ K'atali mwana wulya mubeji wu kandi mushatizi wi nyumba? K'atali Maria yenina wuno mwana? Na bene wage Yakobo, na Yusufu, na Simoni na Yuda.⁵⁶ Na baali babo, tutashaba tweshi kuguma? Hahe alyosa bino bindu lyoshi?⁵⁷ Banamushomba wenene ti Yesu anabawira, "Mulagu atagir'itund'imwabo, n'imwage."⁵⁸ Atakanagira bisomeza bingi yaho handu, ti bilyo kenen'ukutemera kwabo.

Chapter 14

¹ Kwa yikyo kishazi, mwani Herode anuv'imyazi ya Yesu. ² Anawira bakazi bage, "Uno aliyohoha muvubikani ye wafuka mwa bafire, kyona kituma agwet'agagir'ibisomeza." ³ Kulya Herode yuka gwata Yohana anamushweka, anamubika mwi mikozi yo byuma hanyanya lya Herodia muka mwene wabo Filipo. ⁴ Kulya Yohana akamuwira, "Bitumeni imwabe uye mukazi abe mukazo. ⁵ N'ibishazi akasima mbu'amunige, anashoha bandu kulya bali wine Yohana nga mulagu. ⁶ Iri lukahika lusiku luku kenge ra kubutwa kwa mwami Herode, munyere Herodia anabina bwija imbere lya mwami anasima. ⁷ Analahira mulahiko yeshi ugabina bwija yoshi agahuna ngamuheza. ⁸ N'uye mwana nyere, mu kusindikwa na nina, anamuwira: Undetere kwa kahe, kitwe kya Yohana muvuvubikani. ⁹ Mwami anagongonwa wenene ti hanyanya lyu mulahi gwage, na yabo ali budetere mukulya, ana hangulira bamuheze kyo. ¹⁰ Anatuma bandu banagend'itwa kitwe kya Yohana uwali shwesirwe kwi migozi yi kyuma (mugufu). ¹¹ Itwe lyage lyanadetwa kwa kahe, bana kihez'ulya mwana nyere, naye anakitwalire nina. ¹² Na bigigiwa bage banija, bananga kitumba kyage banagenda kizika, banagendi wira Yesu mwazi. ¹³ Bishazi Yesu akuva yugo mwazi, analyoka yaho anajabuka mu bwato mupaka handu nderegenye, lyo bandu bakabona kuko, banamushimba nu kushomola na magulu. ¹⁴ Lyo Yesu akalyoka mu bwato, anabona nekonyingi ya bandu imusimbire, anabakoga anakiza balwazi boshi abali yaho. ¹⁵ N'iri bikaba bishazi bya kabigingwe, bigiziwa bage bene mugendera banamuwira, "Hano handu tuli mulimwi nderegenye, ni bishazi mira binyegenya, hangulira bano bandu bagende bagaloza mwa kaya ho bagagulira byukulya." ¹⁶ Yesu anabashuza, "Batizimiri kugenda; mwenene mubaheze byukulya." ¹⁷ Ti banamushuza, "Tugwete naho mandu gatano (mukate) na majembe gabiri." ¹⁸ Anabawira, "Mubidete hano." ¹⁹ Banabudataza bandu kwi byasi, ananga galya mandu gatano na majembe gabiri, analigalala kunguba, anagashanira, anagotola golola, anaheza bigiziwa bage bulya bundu nabo banaheza mushambiro gwa bandu. ²⁰ Bandu boshi bana lya baniguta, musigala ikijuzi ngega kumi na zibiri. ²¹ Abakalya, bali hasi basosi bihumbi bitano buzira kugaja bakazi na bana. ²² Hanyuma lyayaho, anakaniriza bigiziwa bage bashon'ubwato bashangwe bagajabuk'ikyabo kulya yehe alisigere agalagana na bandu. ²³ Ilyakaba mira alagana na bandu, anashona kumugazi yenene kugend'ihuna, kabigingwe kakahika akaba akiri yenene, ²⁴ Ti bwato bwalikola mukati kati inyaja, mitfunda yanaba yali kajire, bwato banakebuhusa, kulya muhusi gwali mwingi kukabij'imbere lyabo. ²⁵ Bushigi bwi siku zine bihazire, Yesu anaba gendera agashomola namagulu gage hitwe lya meji. ²⁶ Lyo bigizibwa bage baka bona agwet'agashomola hitwe lya meji gi nyaja, banagongomwa nukudeta, "Kaa biroto, bana birangira hanyanya lyu boba." ²⁷ Yesu anabawira ligumalyoka kudeta, "Mushambale ali nyehe, mutabohe." ²⁸ Petro anamushuza anamuwira, "Nahano ilyangaba wehe, umangulire nij'imwabe ngashomola namagulu hitwe lya meji." ²⁹ Anamuwira, "Ijaa". Petro anashonoka mu bwato anashomola hitwe lya meji agashanga Yesu. ³⁰ Lyakabona muhusi gwakaya, anaboha anatondera kubira anabirangira, "Nahano, ngulula." ³¹ Haho, haho, Yesu anagolola kuboka kwage anamugwata, anamuwira, "Eee wehe wugwete mbikirizi nini, hanyanya lyibiki wagwatwa ni ngani ngani?" ³² Ni bishazi naho akashona mu bwato muhusi gwana sira. ³³ Abali mu bwato bani kumbuka nukudeta, "Bir'ukuli wehe uli mwana wa Mungu." ³⁴ N'ilyakaba mira bayabuka banahika mwi kihugo ki Genezareti. ³⁵ Bandu bayaho handu lyo bakamanya Yesu, banatum'imyazi mu twaya toshi twi matambi, banamudetera balwazi boshi. ³⁶ Bana muhoha mbu abahangulire nahume ku lushongalu mulondo gwage, nakazi boshi bakahuma kwaliro banakira.

Chapter 15

¹ Bafarisayo ni basarazi kulyaka iyerusalumu banagendera Yesu banadeta ² mbuu kute bigiziwa babe bagwete bagalahira migirizo ga bashaja? kulya batagweti bagiwata maboko bakola biliwa ³ anabashuza mbu tinenu mulahire migoko ya Mungu hanyanya lya migirizo yenu? ⁴ kulya Mungu akadeta,ukenge isho bonanyoko:nakai wanga duka ishe kandi iri nina afe lufu. ⁵ timwehe mudesire mbu ugabwira ishe kandi iri nina kazi byo nanga kuebere mo bili wakufu ⁶ kuko atakeziri ishe kandi iri nina kuko mutakeziri bishe wenunabanina wenu timulahire mwazi gwa Mungu hanyanya lya mionya yenu . ⁷ emwe balyalya kuli kwijakulya Isaya alilagula kwi miazia yenu anadeta. ⁸ mbu bana bandu bagwete бага ngenga kwi miromo: ti mitima yabo ili hale nanie. ⁹ bak nyikumba busha. banake kwigizania migirizo gakya lyoka imwa bene bandu ¹⁰ anya buza mushambiro ana babwira ¹¹ muvirize mumanye: atali ibyake gendi ikamwa byo byake bika mundu bushasha:tibilya byake huluka mumunduti ibyake huluka ikanwa byo byake mugira bushasha v 12 lilyo bigiziwa bage banagenda munda ali bana mbwirawiji ka bafarisayo bashe mbabyo buva kilya kinwa ¹³ anakulaanadeta:mbu kazi hyoshi ihitaka byialwa na datawukunguba hiakulwa ¹⁴ muleku yabo balanguzi mihuta abake langula gindi mihuta numuhua guka langula gundi bombi baterekera mwikirimba ¹⁵ kuko Petro anamwakua mbu utubwire guno mugani. ¹⁶ kira kukuno nanenu mutagweti bwenge? ¹⁷ ka mutiji kohyoshi hyake genda mwinda mukanwa mwo byaherenga binaka bulwe imambwe? tiibyake lyoka mukanwa ibyolyoka mumitima byo byakebika mundu bushasha kulwa mumutima mamwake lyoka mzaliro mbi bwitani bwejanu bushule nu buuzimba busubura bubushumi nuku dukana ²⁰ bibyo byo byake kwizuza mundu lushasha tikulya butishuka kutangagira mundu bushasha ²¹ Yesu analyoka iyo anagenda pande zi tira ni sidoni ²² haniya mukazi w mukananayo wa kwayizo mbibi anatera mbira anadeta enawetu mwana wa Daudi! umboneri mboga munyere waniagwesire ni mihusi mibi

²⁴ anakula anadeta ndakatumwa timwibibuzi ibyali tereka binyumba ya Israel ²⁵ naye anija anamufukamira anadeta nawetu undandabale ²⁶ anamwakula anadet kutalikwij kwanga biliwa lya bana ubika bule tubwa ²⁷ anadeta mbuega naetu kiri tubwa twake tola ibiaterekera hanyi bwlyoka kulunge tenge lwa nawabo. ²⁸ Yesu ana mwakula ana mubwira emaye, bwemere bwabwe bili bunene kube imwabe ngako wahuna lilyo lilyo munyere wage anakira ²⁹ Yesu analyakiiyo anahika kumutiri gwikinyaja kigalilaya: anashona kumumana. anabuda tala yo ³⁰ mushambiro munene gwona mushimba banamutwa lira abakagatama ni mihuta,nutuvuma ni birema nabandi bingi bana bajanda ni wamaguligage : anabakiza, ³¹ yugo mushambiro gwana samerwa lyaguka bona tuuma twadeta ni birema bikola bigumana ni mihuta ya yabona na bokagata balike genda banake kwigana Mungu wa baisrael. ³² Yesu anabuza bigiziwa bage anaba bwira: nabonera mushambira mbongo kulya zikola siku zishatu babudetere kugumananie. ti batagweti yangaliwa tiri nanga balanga banashwesere butalya ndasimiri banga holera mu njira nu mwena ³³ bigiziwa banamubwira hahe twanganga mandu mingi mwino nderegenyi twiguse guno mushambiro munene ugeti nga guno? ³⁴ Yesu anadeta mwugetage mandu ganga? banadeta mandu galinda ni samaki nini ³⁵ anabwira mushambiro gubudatale bashi ³⁶ ananga galya mandu galinda nazilya samaki anigana Mungu anzitola bitolo bitola anaheza bigiziwa nabo banaha mushambiro ³⁷ banalya boshi baniguta:banashambya ngega zilinda izobasiga izijurire ³⁸ abakalya bali bashoshi bihumbi bine ti bataka gaja bana na bakazi ³⁹ analagamushambiro, aningira mubwato,anage luhande lwi magadani

Chapter 16

¹ baniji imwage bafarisayo na basondukayo,mbu bamugereke banahuna mbua berese kosomeza ikyalyoa kunguba ² anabakula anadeta kuli kabigingwe, mwakedetambu kugakya: kula nguba idukwire ³ nakumukyo munadete mbu zene kugaba kihuha: kulya nguba dukurire kuna kyere ehmwe balyalya mwake manya kulingiza kyahanya ni nguba ti mutanga manya kamanyiso kagano mira? ⁴ ibutwa bibi byubushule lihunire kosomeza:ti litakihewa ti kosomeza kya Yona. anasiga inigendera ⁵ nabigiziwa banajabuka kajabu banibagira mikite ⁶ Yesu anababurira mwilange ni chachu yabana bafarisayo nabasandukayo ⁷ banake hambana bonene ku bonene bana deta mbu kuya mutadeta imikate ⁸ na Yesu ana manya,anababwira:timwa like hambana mwenene emwebene bwemere bunini mbu kulya mutagweti mikati? ⁹ kamutiji manya kamuta kengeri ilya mikati itanokubalya bihumbi bitano ngega zinga mkolola? ¹⁰ kandi iri ilya mikati irinda kubalya bihumbi bine ngega zinga mukatola ¹¹ kutage mutamanya koatali mikati yo nakwira ti mwilange ni chachu yabafarisayo nabasandukayo ¹² baniji manya ko atali kwilanga ni chochu ya mikati ti migirizo ga bafarisayo na basandukayo ¹³ Yesu anagenda luhande lwa kaisaru Filipi,anabuza bigiziwa bage anadeta,mbu bandu bagwete bakwira mwana wa adumu mbu alinde? ¹⁴ banadeta bandi mbu wa Yohana wa kejabika;nabandi mbu we, Elia;na bandi mbu we, Yeremia,kandi iri muguma wa balagu ¹⁵ nanemu mwungwizire nyende? ¹⁶ Simoni Petro anakula anadeta we Kiristo mugala Mungu ulimugumana ¹⁷ Yesu, anamwakula,anadeta: nani imwabe Simoni, mwene Yona;kulya moyo numuko bita kwigulira bino ti Data ulikunguba ¹⁸ ngubwizirage wehe we Petro na hanyanya lya luno lwala ngubaka shengero lyani ni nyusazi kuzimu zitaga lihimani nani ¹⁹ nakuha lwigulo lu bwami bwa kunguba: nikazi byugigala hakihugo nikunguba bigalwa nikazi byoshi ingigula hakihugo nikunguba bigulwa ²⁰ anabalahiriza mbwenene bigiziwa mbu batabwiraga mundu koye Kiristo ²¹ kulyokera lilyo anatondera abwira bigiziwa ko bwumunene kugenda Yerusalema nukulibuziwa bwenene imwa bashaja nabanabakuli babagingi nabasarazi nukunigwa nulwaka shatu anafuke ²² Petro anakemulahiriza mbu leka nawetu yibyo bitanga kugwata ²³ anasoka anabwira Petro genda inyuma lyani muzimu uli kasitazi imwani: kulya utasaliri byaMungu ti bya bene bandu ²⁴ lilyo Yesu anabwira bigiwa mundu yeshi isimire mbu anjimbe irahire yenene ihese kati kamagi kage anjimbe ²⁵ kulya ugasima mbuakize bugumana bwage yugabutera mulya ugabutera hanya lyani yuga bubona ²⁶ kulya bunguke buki iri mundu angahewa kihugo kyoshi nubugumana bwage busherere?kindi biki mundu angatanga ibihimire bugumana bwage? ²⁷ kulya mugala Adamu agije nubulangashane bwishe nabalembezi bage lya giishula kazi mundu ngako ngolezi zage ²⁸ mwemere nimubwizire,muli bandu mwayaba bamazire hano abataga bona lufu,halinde babone mugala adamu ajiremubwami bwage.

Chapter 17

¹ Namunyuma lisiku ndatu Yesu ananga Petro na Yakobo na Yohana mwenewabo anabatwa ku mumana mule kambishamira anahinduka kikebe mwa masu gabo;iranga byage byanake langala ngiizuba mirondo yage yanaba meeru ngu lugungu. ³ baana huukirwa na Mus na Eliya banake gamula naye ⁴ Petro anakula anabwiro Yesu mbueh nahano kuli kwija twiberere hano: iri wanga sima ngubaka bitunda bishatu kguma kyage nikiguma kya Musa ni kindi kya Eliya ⁵ lyalikiri mukutwisa kwanija kibungu kyeru kyana babikira kimbohwa nizu lyana lyoka mwyikyo kibungu lyanadeta uno ye mugala wani musimwa wani nisimisiwe naliye:mumuvirize ⁶ lyo bigiziwa bakuva banahirima bafukama banaboha bwenene ⁷ Yesu aniji bahuma anadeta mwinamke mutobohe ⁸ banina mula masu batanaki bana mundu ti Yesu yenene. ⁹ lyo balike shonoko ku mugazi anababyira mbu mutabwiraga mundu mwazi gwa bino mweresiwa halinde mugala Adamu afuka mwabafire ¹⁰ bigiziwa banamubuza hanyanya libike basarazi badesire mbu byumenene Eliya atekwija aka? ¹¹ naye anakula anadeta ukuli Eliya agate kwija yuga kunga byoshi ¹² ti nimu bwizire Eliya mira akija batama mumanya bana mugira koshi balisimire kona kuko mugala adamu naye agendi agendi libulimwabo ¹³ lilyo bigizi wa banamanya kwa adesire hanya lya Yohana ualike vubika ¹⁴ nabo lyo bakahika munda mushambiro mundu muguma aniji fukama anadeta ¹⁵ ena nahano unvire mbonga mwana wani agwete luhungu naye alibwire kubi:kulya kingi akehirimiri muliro nu muli mango mubwiji ¹⁶ namudetera bigiziwa babe tibabirwa kumu kiza ¹⁷ Yesu anadeta emwe butwa bitagweti bwemere ilikahabuka ku hika lihe ngabera namwe kuhika lihe ngamutwaza? mumu deti imwani ¹⁸ Yesu anashemera mihusi mibi yanona mulyoka uye mutabana ananakira lilyo ¹⁹ munyum bigiziwa banabuza Yesu bubishama banadeta mbi titwabirwa kugihulusa ²⁰ Yesu anabakula mbu hanyanya lyuku anguhirwa nu bwemere kulya nabwira kuli irimwangaba nubwemere ubuli ngihungu li aradari mwabwira mumana kulika hano ugendi irira:nago gwakulikahalagabo kandu ukata ha shikeni imwenu ²¹ timwene ino itake lyoka ti kukuhuna nukushweka ²² nabo lyo balike bera ialilaya yesanababwiro mugala adamu agendi bikwa mwamabo ko ga bandu nabo бага mwita nubwakashatu agafuka ²³ bana gongomwa bwenene. ²⁴ lyo bakahika ikape rinamu abake kwishuza luhande lwi juma banijira Petro banamubuza kamwigiriza wenu yehe atake tanga luhande lwijuma? anakula mbu aketanga ²⁵ lyo baki ngira mu nyumba, Yesu anambuza anadeta kute ubwine Esimoni bami bahaki hugo bake kwanga juma kandi iri bushuru imwa bandu baki? kiimwa bana babokandi iri imwa bageni ²⁶ naye byikadeta mbu imwa bageni Yesu anamubwira kuko bana batali mubuza ²⁷ titutiji basitaza genda mwukinyaja ukabule kalobo wange kazi samaki igatangi kwija uzibule mukanwa kayo wabona mejuma: uginge abahe hanyanya lyani na nabe

Chapter 18

¹ Lilyo bigiziwa banabuza Yesu banadeta ² mbuala nande ulyagi mukulu mubwani bwa kunguba? anabuza mwana amubika ho bashambira ³ anadeta mbu mwemere utagaba nukulama ngabano bana mutangingira mu bwami bwakunguba ⁴ kuko ngigira nakwigwata nga mwanuke yugaba mukulu mubwami bwa kunguba ⁵ nakazi yeshi ugangirira mwanuke mugani guno kwizina lyani anyangurire ⁶ uye ugahubisa muguma wabano banuke abimezire byumumenene ashwekerwe iwe lyuku jigira binene mwigosi ananakubulwe mwikinyaja ⁷ namambi haki hugo hanyanya libindu byu kuhubisa kulya bigija naho bindu lwuku hubisa ti namambi kulya ugabideta bindu bwuku hubisa ⁸ kukonga kuboko kandi iri kugulu kwabe kwanga kuhubisa ukutwe ukuka bulire hale kuli kwiji wingire mwakalamu utagweti kugulu kandi iri kuboko kuhima kukabulwa mwiziba lyumuliwo gwi miakula na magulu gombi namaboko gombi ⁹ nisu lyabe likakuhubisa ulikule ulikabulire hale nabe kuli kwija wingine mu bwami bwakalamo nisu liguma howanga genda mumulire namasu gombi mwizibo byu muliro ¹⁰ mulole mutenege muguma wabano banuke kulya balembezi babo siku zoshi bake lola malanga gadata uli kunguba ¹¹ kulya mugala adamu akiji kulula ikikatereka ¹² kute mubwine? mundu akaba nibibuzi igana kiguma iri kyanga tereka atagasigo yago makumi mwenda na mwenda anashone migazi agende agaloza yikyo kyatereka? amali kibona aga shagalukira yikyo kuhima yibyo makumi mwenda na mwenda ibita lereka ¹⁴ kona kukobitasimisizi ishi wenu uli kunguba mbu muguma wabano banuke atereke ¹⁵ iri mwene wenu akuhubira genda umushungule wemwenaye mwembi naho iri angakuva wabona mwenewetu ¹⁶ miri atanga kuvatwala mundu muguma iri kandi babiri lyo kutunwa tw basubura babiri irikandi bashatu kazi kinwa kimange ¹⁷ naatu viti yabo mubwire shengero natuviti shengero nalyo amubone nga munabirongo mulya uwake kwishuza njuma ¹⁸ mwemere namwubwira kobyoshi mugijike sheka hakihugo bigonashwekwa kunguba nikazi byo mwashwekula haki huga nikunguba byashweku bwa ¹⁹ kandi namubwiraka babiri benu bakalagona hakihugo muginwa kwabaga hunira bagahunwa na data uli kunguba ²⁰ kulya ahali babiri kandi iri bashatu abashengenene hanyanya bizina lyani nani ngoba kuguma nabo ²¹ munyuma Petro anagendi mubyira mbu enawetu mwene wetu ambubire kanga nimukoge? kakiri kalinda? ²² Yesu anamubwira ndaku bwiziri mbu kalinda naho ti kalinde kili makumi galinda ²³ hanyanya lyakuka bwami bwakungubabushushene nu mwami uwali giri mugaja na bakozi bage ²⁴ lyalike gaja anademund muguma ugwete bihumbi ikumi ²⁵ naye iliabe mira agasha byagishula nawabo anadeta mbuaguziwe na bana bage na mukage nabyoshi agwet gira yugo mwenda gwishulwe ²⁶ uye mundu anahirima anikumba anadeta mbue na wetu undinde ngije kwishula guno mwenda gashi ²⁷ nawabo anamukoga anamushwekula anamukoga gulya mwenda ²⁸ uye mukozi anagenda anabona mirage mukozi umwali numwenda gwage gwa dinari igana anamugwata igosi anadeta nyishula mwenda gwani ²⁹ mirage anahirima mwamagulu gage ana mwinginga anadeta undinde nani ngokwishula guno mwenda goshi ³⁰ tiatake emera anagendi mushwekesa kuhika ishule gulya amwinda ³¹ ti bakozi birage lyobakabona kwaba banagango bwenene banagenda bana bwira nawabo kivagira ³² nawabo anamubuzi anamubwira ewe mukozi mubi nakukoga mwenda gwabe goshi lyo wahunangukoge ³³ nabe kutashubi kumenene ukoge mirabe ngako nakukoga ³⁴ na wabo anakunira anamu twala bamulibuze kuhika alyule gulya mwenda goshi ³⁵ kuko ko Data wakungub amugira mutaka koga kwimi tima yenu yoshi kira mundu mwene wabo

Chapter 19

¹ byiaba Yesu miruusa bina binwa analyoka igalilaya anahika kwimbibi zi buyandi ikajabo kiyorodani ² mushambiraro munene gwana mushimba anabakiza iyo ³ kuko bafarisayo banagende munda ali bamugereke banamu bwira kokumenene mundu kujanda mukage kukazi byoke? anakula kudeta kamutaka soma ko uwali mubumba akabumba mundu mushosi nu mukazi ⁵ anadeta hanyanya lyakuko mundu agasigi ishe nanina bagijibana nukuba mundu muguma? kuko bagaba atakiri muguma ti bakola moyo muguma hanyanya lyakuko byobyo Mungu akashea hata kibu uga bishwekula ⁷ banadeta kutage Musa akadeta mbu amuhe lupapuro lukujandana nukumujanda ⁸ anababwira Musa hanyanya lyu bukayu bumitima yenu anabahangulira kujanda batazi kutali yuko ⁹ nani namubwira kazi yeshi ugajanda mukage hatali anyanya lyubushule akagonda gundi mukazi ashule:ha nakazi ugagonda uwasi gwa naye alimushule. ¹⁰ bi giriziwa banamubwira mwazi gwamundu namukage kakobili kuko kwiji kutumenenikuganda ¹¹ ti yehe anadeta mbuatali bashi bobangangirira kinokinwa tibalya abagweti nama ¹² kulya habi abaka butwa batowashi na muli bandi abakigira bonne hamianya lyu bwami bwakunguba ua hashiri kwangirirakino kinwa akyangirira ¹³ anadeterwa banabanuke mbu abahume ko anana bahunira bigiziwa banake barahiriza ¹⁴ ti Yesu anadeta muleke bana banuke biji mwami mutabahange kulya abashushire bana bwami bwakunguba buli bwabo ¹⁵ anabika maboko hanyanya lyabo anagenda ¹⁶ mundu muguma anahiki imwage anamubuza mwigiriza ngire bija biki lyo nibona kalamu kimiakula? ¹⁷ anamubwira hanyanya libiki ugambuza hanyanya lya mija? mwija alimuguma iri usimire kwingira mwaka lamu ushimbe migako. ¹⁸ Uye mukanyimba anya mubuzam ihe?Yesu anamubwira, mbu ukasima ukwire genda uguze byu gwete ugabire bakene nabe ugaba ni mbiko kunguba hanyuma wijage unjimbe, ¹⁹ Keng'isho nya nyoko, kand'usime mwikalanwa wabe nga wenene. ²⁰ Ulua mukanyimba anyamushuza: bino byoshi nyakibigira. Biki bindi ngoshire kugira? ²¹ Yesu anyamushuza: ir'usimire ukwire gend'uguze bindu byabe ugabire bakene, lyu gaba nyi ndirimbi ikunguba; unyijag'unjimbe. ²² Lya kuvwa bino binwa ananyonyomoka yeshi nyu bute; kuly'ali nyi bindu bingu. ²³ Yesu anabwira bigiziwa mwimere nimu bwizire kobigakaya mugale kwingira mubwami bwakunguba ²⁴ namubwira bianguhire ingamia kurenga mwikitule kisinge homugole angirira mubwami bwa Mungu. ²⁵ bigiziwa lyoba kuv banahumirwa bwenene banadeta mbu nandage uwanga kululwa? ²⁶ Yesu anabahenekera anababwira imwa bandu bitaashike niti imwa Mungu byoshi biashikene ²⁷ lilyo Petro anakula anamubwira lolaga twe tukasiga byohi twana kushimba bikagi twahewa ²⁸ Yesu anababwira mwenere nimubwizire ko mwemuka njimba nye mwikihugo kihyahya hano mugala adamu abudatala kwikifumbi kyubulangashane bwage na nenu mugabudatala kwi bitumbi kumi nabibiri mutwire milala ikumi ni biri ya baisrael ²⁹ na kazi yeshi ukasiga nyumba kandi mwene wabo mukazi iri mushosi iri kandi ishe iri nina iri bana iri mandalo hanyanya lyani agahawa kali gona aganimi kalamo kimiakakula ³⁰ ti bingi abali batazi bagaba bazindirika nabozinda bagaba batazi.

Chapter 20

¹ Kulya bwami bwakunguba bushushne nyumba uwali lyoka sheshezi agenda aganga abmulimira aba twle mwindalo yage yimizabibu ² lyiaka lagamalagana na bahizi kumulege lege agabaha dinari anabatwala mwindala yage yi mizabibu ³ anagenda kandi ni saa zi shatu anabona bandi bimazire mwikibuye abalagweti mukolwa ⁴ nayabo nabo anababwira nane nu mugendi mbingira mwinda lo yani yi mizabibu ngamuha luhembo banagenda ⁵ anagenda kandi bishazi bili ndatu na bishazi mwenda anagira kukogeke ⁶ kiri bishazi ikumi na kiguma anagenda anashanga bandi bimazire ana babwira mbukute mwima mazira mulegelege buzira mukolwa ⁷ banamwakula kulyi ndae watulalika anababwira nenu mugende mundalo yani yi mizabibu ⁸ lyo mulegelege gukasira mwene ni ndalo anabwira mwimangizi wage mbu ubuze bahizi ubahage luhembo anatonderera ku bazinda kuhika batazi ⁹ lyo bakahika balya bibishazi ikumi na kiguma banahewa kira muguma dinari ¹⁰ nabalya batazi lyo bakija banamanya mbu bahewa nyingi nabo geke banahembwa dinari ¹¹ lyo bakangirira batondera kunungunira mwene ni nyumba ¹² mbu yabo bazinda bakala kishazi kiguma naho tiwatugabira byu mene twe lwatubana nukulibula mushi goshi ¹³ naye anakula muguma wabo eh mwira ndakuhubira tuta lagana dinari? ¹⁴ wange yibyo byage wigendere nzimire nihembe unomuzi ndako nahemba mutazi ¹⁵ kabitumeneni nikolese byani kozimire? kisu lyage lya ndola kubi kuko nagira mija?

¹⁶ ko kuko muzinda agaba mutazi numutazi agaba muzinda ¹⁷ lyo Yesu alikola ashona kugendi Yerusalemu anawala balya ikumi nababiri bubishamwa nu munjira anababwira ¹⁸ mulole twa shona kugendi Yerusalema nu mugala wa adamu abikwa mwamaboko ga bakulu ba bagingi na basarazi nabo бага mutwira lubaja mbu afe ¹⁹ munyuma bamutwala ya bana birongo bamuhiri rike nukumunafula mijeredi nuku munaganika nulwa kashatu agafuka ²⁰ lulyo nina wabana bazebedayo anamugendera na bana bage anama fukamira nuku muhuna kinwa ²¹ ana mubwira biki usimire anamubwira mbu wemere bano bagala bani babiri bote muguma kuboko kululyo nu gundi kuboko kulumosho mukotiku bwami bwabe ana mwaku mutamanyiri byo mwake huna kamwanga hashi nwera kukahenga nwera? bana kula mbu twahasha ²² ana babwira mbukuli mwakanwera ko ti kabera kukuboko kululyo kandi iri lumosho ndagweti mugako kumuha ti bagahewa abakengekiziwa na data ²³ lyo yabo ikumi nababiri bakuvu banabafira bute yabo babiri ²⁴ ti Yesu anababuza anababwira mwijiko bakulu babana birongo bake mwimira kwimisi na bakulu babo bake mukolesa ti imwenu kutali kuko ²⁵ Yesu anyababuza nyu ku bawira, ka mwiji ko bakulu ba banabirongo bakebimira kwi misi, nya bakulu babo bakebakolesa. ²⁶ Ti bitagaba kuk'wimwenu; ti yeshi ulozize kuba mukul'umwenu, abagage mukozi wenu; ²⁷ kandi yeshi ulozize kuba mutaz'imwenu abage muja wenu; ²⁸ Nga ko Mwana wu Mundu atakiji kolerwa, ti kukola, nyu ku tanga kalamu kage kibe kikija kyu bukuluza bwa bali bingi. ²⁹ lyo bali kola balyoki yeriko mushambiro munene gwana mushimba ³⁰ nabamihuta babiri babudetere hanjira nabo lyo bakuva ko Yesu alilenga banabirarangirambu enawetu mugala Daudi utufire mboga ³¹ mushashambiro gwanabakalihira mbu bahulike ti bohe bananya izu bagadeta utufire mbo nganawetu mwana wa Daudi ³² Yesu animanga anababuza anadeta mbu musimire nimugirire biki? ³³ banadeta enawetu tusimire masu getu gazibuke ³⁴ Yesu ana babaneri mboga anabahuma kwa masu lilyo banatondera kubona banamushimba

Chapter 21

¹ Iyo balikola hasi liyerusalemu ni betfage mumumana gwi mize tumi lilyo Yesu anatuma bigiziwa babiri anababwira ² mbu mugende mwayako kaya akali hambere mwashanga punda ishwesirwe nu mwana wage kuguma nayo mubishwekule munamubindetere ³ niiri bangamubuza kinwa mumubwire nahano amwifijire nalilyo amuherekeza ⁴ nayibyo bikabo byo kinwa ikikadetwa na mulagu kukoleke akadeta ⁵ mbu mubwire munyere wi sayuni lolekeza mwami wabe ijire imwabe uboterere naye ashonire kwi punda nu mwana wi punda ⁶ nayabo bigiziwa banagenda banagira ko Yesu ababwira ⁷ banadeta ulya punda na mwana wi punda banabika mirondo hanyanya li punda naye ana budatala kwayo ⁸ bandu bingi mwayugo mushambiro banabika mirondo hashi munjira nabandi banabika matabi gu tuti munjira ⁹ Abal'inyuma lyage nabal'imbere banyateri mbira mbu hosana mugala Daudi yugashanirwe uwijire kwi zina lya Nawetu Hosana inyinya kunguba ¹⁰ lyakingira i Yerusalemu kaya koshi kanashaga muka . bandu banakedeta mbu, ka yend'uno? ¹¹ Mushambiro gwanaakula mbuye yulya mulagu Yesu wi Nazareti yi Galilaya. ¹² Yesu anyingira mwi ngombe ya Mungu, anya hivwa badandaza nya bukwiiji gula boshi nyuku kebirundura tushenga twa bandaza bi noro, nyi badandaza bi nijwa. ¹³ Anyabawira: bisarazirwe ko nyumba yani igaba nyumba ya Mahuno, ti mwe mwa gi gira byogo bya bazimba. ¹⁴ Bihofu nya balya bamalebera banyamushegenerera yumo mwi ngombe. Anyabakiza. ¹⁵ Tibakulu babagingi na basarazi byo bakabona bosomeza angizire , nabana abakabanda tululu bagala daudi banafa ubute ¹⁶ bana mwubwira uwite ko bano badesire? yesu anababwira mbunuu vite: kamutasoma , kokutumwa twa bana batulenge mabake konga akwiza itunda? ¹⁷ anabasiga anahukuka imbaga lya anagendi betania analala yo . ¹⁸ dyikala sheshezi liali gendi mwakaya anuva mwena . ¹⁹ anabona kati akabu ziwe mutini ibutambi linjira anashegenera , atana bonaka kandu kwaliko ti biasinasho anakabwira mbu kutangira zene kutakaki boneke mahum wabe kulyoka zene nimiakula yako kati kanahonga lilyo. ²⁰ Iyo bigiziwa bakabona bana somerwa banadeta kute kano kana katikuma lilino , ²¹ yesu anakula anadeto mwe mere nimubwizire , mukaba nubwemere. mutagwete ngani ngani mwagira bingi kuhima mutini mwabwira mumana guno kulika wihebe mulyilji , bigakoleka . ²² ni bwoshi nikazi byoshi mwahuna mukemera mwabihewa . ²³

²⁴ yesu anakula anaba bwirw ngamubuza kimwa kiguma, iri muga nyakula ngamubwira kumukago musingwete ngakola bino. ²⁵ Kujabikwa kwa yonhana kuka lyoka hahe? kabuka lyoka kunguba iri bwali bwa banduu ? banakebwi ranaa bonene kubonene babadeta mbutukade buka lyoka kunguba , aga mutaka mwemera? ²⁶ matukadeta mbu bukalyoka imwa benebandu lubohire musham biro : koyohana bandu boshi biji koyohana alimulogu. ²⁸ Ti kute mwanabona mundu muguma aligwete bana babili anagendera ulya mutazi, ana deta, mwana wani Zene ushibe ugahinga mwi ndalo ya yi mizabibu. ³⁰ Anabuza ulya wa kabiri, naye anadeta kuko, kuko mirage akadeta, mwana wage anashuza, ko ngagenda nawetu ata nagenda. ³¹ Kwa bano ba hili nand'ukakola buloze bwa Data? bana bashuza: aliuya wa kabili. hanyuma Yesu anabawira, mwemere namuwira, mundu wu kulyuz'indulo na bashulehi bo batanga kwingira mu bwai bwa Mungu. ³² Kwa kulya, Yohana akiij'imwenu kwi njira yu kwi,mwehe mutakamwemera, ti bana bukulyuz'indulo na bashulehi bakamwemera, nenu mukabona ti ndaye ukagira mwirege lyo mwemera. ³³ Uve gani kundi mugani. Hai mundu Muguma aligwete nyumba yage, naye alihizire ndalo yi mizabibu, analilos'ikyogo, anahumba kirimba, anengerekeza handu hukuganira unubaka munara anahandisa bahizi anabalama. ³⁴ Iyo bishazi byuku genga bibahika, ahatuma bakezi bage mwa yabo bahizi lyo bagilira mahu giyo ndalo. ³⁵ Balya bahizi banagwata balya bakezi banashulika banita muguma, gundi banamwita. ³⁶ Anatuma kandi bandi bakozi bage bingi kuhima balya batazi nabogeke banabagira ku kulya bakegira balya batazi. ³⁷ Hanyuma anatuma mwana wage, mbulyo bangafiji shoni banamukenge. ³⁸ Iyo balya bahizi ba kamubano ulya mwana wage, bana wirama: Uno, ngaba ye mwana wage mwimika wage, tumumuge lyotwa nga yubo bwime bwage. ³⁹ Banamugwata bana mshungusa imbuga lyi kyogo banamuniga. ⁴⁰ Aho, hano mwimangizi wino ndalo agaluka, kut'agagira bano bahizi? ⁴¹ Anabawira, agali buza wenene balya babi, ni ndalo yi mizabibu, agabika mo bandi bandi bahizi, hano banu shengera mahu kwi kishazi kyu kuhumbula. ⁴² Yesu anabawira, kamu takalola, nzarango, iwe lyo bulasi bakalahila, lya hinduk'uwe lija lyi nene libutambi. Kino kinwa kilyosire imwa nawetu, nalyo lilili kosomeza kwa masu getu. ⁴³ Hanya lya yikyo namuwira, bwani bwi kunguba bagabulyas'imwenu bugahewa kindi kindi kirongo iki gabuta mahu. ⁴⁴ Na yeshi ugahilima kwa yily'iwe, agavumika vumika, na yeshi ye ligahilimira, ligamujiga nukujigilira. ⁴⁵ Bakulu na bagingi nabalenguzi, lyo bakuv'iyu migani yage, bana ko agwete agabadetera. ⁴⁶ Naye, lyo ba loza mbu banugwate, banaboha mushumbiro gwa bandu, kulya bohe bali mugwete nga mulagu.

Chapter 22

¹ Yesu anashuza, anabawira kandi kwi migani nuku deta, ² Bwami bwi kunguba bushushenwe nu mwami muguma uka kungira mwana wage buya. ³ Anatuma bakozi bage kulalika bandu ku buya, ti batakasima kwija. ⁴ Anabatuma kandi bakozi bage kudeta, "Uwire balalikwako mira nengerekeza bubiri bwani ngavu zani, ni bindi binosire bira byashijwa, ni bindubyoshi byengere kere mwije yu buya. ⁵ Ti bandu banakekwishereka bani gendera, muguma ya mandalo gage yenene mugundi yu budandaza bwage. ⁶ N'abakasigala, banagwata yabo bakozi bage, banaba kolera bihalare nukubaniga. ⁷ Ti mwami anafa bute, analuguta yo bashangalume bage, banashereza yabo bitani nukushereza kaya kabo. ⁸ Kwayuk'anawira bakozi bage ko baya mira bwengerekera, ti balya bakalalikwa batali kumenene. ⁹ Mugende bera hamashanganiza lyi mitalimbwa, kazi bandu boshi mugabona mubalalike bije ku buya. ¹⁰ Bakozi bage banagenda yaho hamashanganiza, banabuza, bandu bosi bakashanga yaho, babi na bija, buya bwani jula bandu. ¹¹ Ti, Iyo mwami, akingira kubona bageni, anabona yaho mundu muguma atembeti mulondo gu buya. ¹² Anabawira: Mwira wani, kute wingira hano, utanagweti mulondo gu buya? ndakyo kinwa kyoshi akadeta. ¹³ Mwami anawira, bakozi bage, mumushweke maboko na magulu nukumukabulira mwi kizizi ki mbunga, iyo mund'igaba kulira nukujiga reno. ¹⁴ Kulya yabo babuziwe bageni, t'abalondolwa bali banini. ¹⁵ Hanyuma balenguzi banagendagira luhango nga kute bangamusika mwi binwa byage. ¹⁶ Banatum'imwage bigizi wa babo kuguma na Baherode. Nuku deta, "Mwigiriza, tumanyire kowehe uli mundu wu kuli, unake kwigiriza njira ya Mungu mu kuli, utana kesalira mundu kulya utakelolekeza shusho (kandiri) Malanga nga bandu. ¹⁷ Utuwirage, kute usalire? Ka byumenene kuheza Kaisari lugesho ao nanga." ¹⁸ Ti Yesu anamanyanya bubi bwabo anabawira: Hanyanya lyi biki mugwete muga ngereka mwe balyalya? ¹⁹ Munyeresho lunjuma lulugesho, banamudetera dinari? ²⁰ Anabawira, "Inoshusho na zino, nzarango ziri zandi?" ²¹ Banamuwira ko ziri za, "Kaisari." Naye anabawira lyure Kaisari ilya Kaisari ni bya Mungu biri bya Mungu. ²² Bishazi bakuva kuko, banasomerwa, banasiga ba mujanda banigender'imwabo. ²³ Yulo lusiku abasadu kay'abakedeta ko hatari kufuka, banij'imwage, banamubuza, ²⁴ Nukudeta, "Musa akadeta ko iri mundu angafa, naye atakasiga mwana, mwene wabo angayan'uye mukazi amusigire abana." ²⁵ Tutagwete benewetu balinda, mutazi anaganda anafa kulya atakasig'umwana, anasiga kukage hamwa mwene wabo. ²⁶ Kuko kuko wa kabiri, nuwa kashatu kiri boshi balinda. ²⁷ Buzinda bwa boshi, ulya mukazi anafa. ²⁸ Ahoo mukati ku kufuka, agaba mukande kwa bano balinda? Kulya boshi bakamuberana. ²⁹ Yesu anabashuza anabawira: Mugwete mahubi kulya mutama nyiri nsarango, kandiri buhashe bwa Mungu. ³⁰ Kulya mukati ku kufuka batakagonda kandiri kugondana, ti bagaba nga balembezi kunguba. ³¹ Kandi kwi binwa byu kufuka kw'abakafa mutakalolekeza mwi nsarango Iyo mukawirwa na Mungu kudeta. ³² Nyehe nye Mungu wa Abrahamu na Mungu wa Isaka na Mungu wa Yakobo? Atali Mungu wa bafire ti Mungu wa baliho. ³³ Ni bishaz'iyu nduko ya band'ikuva, banasomerwa wenene kwa migirizo gage. ³⁴ Ti Iyo, balenguzi bakuva k'ashwekatunwa twa ba Sadukayo banigushikania. ³⁵ Muguma wabo ali mutwiwi maaja anamubuza mukumugereka. ³⁶ Mwigiriza, mukati ki migako, mugako muki ugwikala mukulu? ³⁷ Anamuwira: Usime naha mwabe Mungu wabe, kwa magala gabe goshi, nuku mutima gwabe goshi nukubwenge bwabe boshi. ³⁸ Guno, go mugako mukulu kandi mutazi. ³⁹ N'ugwakabili kushushene naguno: Usime mwene wenu ngako wisimire wenene. ⁴⁰ Mukati kino migak'ibiri yegemere migako yoshi na balagu. ⁴¹ Iri bikaba balenguzi mira bigu shikania, Yesu anababuza. ⁴² Kudeta, "Musalire kule hanyanya Iya rukiza? Yeh'ali mwana wande?" Banamushuza, "Mwana wa Daudi?" ⁴³ Anabawira: Aho, kutage Daudi mukati ku mutima akabuze Nahano, kudi mukati. ⁴⁴ Nahano akawira Nahano wani ubudatale mu kuboko kwani ku lulyo halinde nibike bagoma bani iifo lyi shando zani? ⁴⁵ Haho Daudi anamubuza Nahano, yehe ali mwana wage kute? ⁴⁶ Ndaye kiri mundu muguma ndaye ukamubuza kinwa kandi.

Chapter 23

¹ Lillyo Yesu anawira mushambiro na bigizibwa bage. ² Kudeta: basarazi na balenguzi babudetere kwi ki kya Musa. ³ Kyo kituma binwa byoshi byo bagwete bagabawira mukole, mubikanie nuku bikola, ti mutakole kwi migani yi ngolezi zabo, kulya bakadeta naho ti batagakola byo badeta. ⁴ Egaa, bashwesire mizigo inyemire, nuku gitereka kwi bitugu bya bandu, ti bonene batangahuma kiri nu munwe gwabo. ⁵ Basimire kwigeremeza lya bandu banabona, badite ishanga, kandi bagwete bagushula ubure bu twanzo twabo. ⁶ Geke basimire kimbere nwi kira bubiri, nukubudatala kwi kimbere mwana sinagogi. ⁷ Hano bahika habutuza bangasima kira mundu aka kwija balamusa, kandi kira mundu akebabuza Rabi, Rabi. ⁸ Ti mwehe, mutabuziwe Rabi, kulya muguma ali mwingiriza wenu, nene mweshi ali mwene wenu. ⁹ Kandiri, mutabuze mundu Data wetu wi kihugo muguma ye Data wetu ui kunguba. ¹⁰ Kandiri mutabuziwe mwigiriza wenu, naye ye Kristo. ¹¹ T'uly'uli mukulu mukati kati kenu yu gaba mukozi wenu. ¹² Yesh'ugishonya, agashonosiwa, na yeshi, ugishonosa agashonwa. ¹³ Ti buhany'i mwenu balenguzi na basarazi balyalya hanyanyilya yuko, mushwekere bandu. Bwami bwi kunguba, kulya mwehe mutingiliyo mwenene, kandili balya bagingira mutabalesiri bingire. ¹⁴ Buhany'i mwenu mwe basarazina balenguzi, balyalya, hanya lya yuko, mugwete mugalya nyumba za bakana kazi, nuku bahunira mahuno nalee, na kukuno mugalibuziwa malibuze gakayire wenene. ¹⁵ Buhany'i mwenu basarazi na balenguzi, balyalya, kwa kulya mugwete mugasoka kihugo ni nyaja kugira munfu muguma abe muhi ndusi, n'amali kolerwa, munamugire kuba mwana wi gehena bugira kabiri kuhima mwehe. ¹⁶ Buhany'i mwenu bimangizi bihofu abagwete bagadeta: Mund'ugwet'ugalahira mulahi mwi shengero, ko katali kandu. Ti koke mundu yeshi wu kulahira mulahi kwino (miringa). ¹⁷ Mwe byoto, ni bihofu, biki bingi hashambira noro mi shengero lya keshuka inoro? ¹⁸ Iri mundu, angamuwira kandi ka kulahira ku lutali katali kandu, t'iri mundu angahira kwa myengo iri hanyanya lyage, mir'ishweka ku kulahira mulahi. ¹⁹ Emwe bihofu, kulya biki biri binene kuhini imyengo, kandiri lutali lwa keshuk'imyengo? ²⁰ Kyo kitumaga, yeshi wu kulahira mulali ku lutali, alahire mulahi ku lutali, ni bwi bindu byoshi biri hanyanya lyage. ²¹ Yeshe wake lapa hakashingiro kingombe akelapa ki ngome byoshi biri hanyanya lyage. ²² Na yeshe uwa kelaaola kwi kunguba, akelapa kwi kyu bwami bwa Mungu, na hanyanya byu budeterekwili likyo. ²³ Buhany'i mwenu basarazi na balenguzi, balyalya, kulya mugwete mugatanga kihandekikumi yi munana ni bizari, ni jira ti mwasiga i byumenene mwi migako. Kulibuza, mbonga, ni mbikirizi. Tikoke byumenene nweye kukola bino binwa buzila kusiga yibyo bindi. ²⁴ Imwenu mwe bimangizi bihofu, mugwete mugatwaza nu kumira ngamia. ²⁵ Buhany'imwenu mwe basarazina balenguzi, balyalya, kulya mugwete mugakyesa imbunga lya kahe kuku nwera, nukulira ko, ti mwinda mwijwire bunyazi, ni nyifijo nyibi. ²⁶ Wee mulenguzi kihofu, ute tangi kyesa mwinda lya kahe kuku nwera nuku kulira, hanyum'imugongo nayo ibuli ikya. ²⁷ Buhany'i mwenu basarazi na nabalenguzi, balyalya, kulya mushushene ni sanduku l'ishizirwe luhemba, nukuboneka bwija wenen'imbuga, ti mwinda mwijwire mavuha g'abakafa, nishusho yoshi yu bushasha. ²⁸ Kona kukuno, nenu geke mwinda mubonesire nga bukuli kwa malanga ga bandu, ti mwinda mwijwire bulyalya nu bubi. ²⁹ Buhany'i mwenu mwe basarazi na balenguzi, balyalya, kulya mugwete mugubaka ishinda za balagu, nukugahemba yizo shinda za bandu bukuli. ³⁰ Nukudeta: Iri wehe twa ngabere bishazi bya ba Data wetu, tutangagizire luhizi nalibo ku mukogwa balagu. ³¹ Kukuno mugwete mugitunda mwenene, ko muli bana ba balya aba kita balagu. ³² Mwijuzagye bigero bya bishe wenu. ³³ Muli njoka, kironko kinjoka, kute mugashagano bulibuze mu muliro? ³⁴ Kyo kituma, mulole, nga mutumira balagu, na bwenge, nabasarazi, baguma mukati kabo mwana baniga bandi mwana banaganika, bandi mwana bashurika mwinda lya ngombe zenu nini, mwana bahiva kaya kwa kaya. ³⁵ Kiri hanyanya lyenu hali muko gwa balya boshi mukita bazira buhubi ngu kabulagika hano hashi, kutondera muko gwa Abeli mundu w'ukuli, kuhika muko gwa Zakaria mugala Barakia ye muganigira mwi ngombe hashambira handu hashukwa na hakashingiro. ³⁶ Biri ukuli namuwira bino binwa byoshi bigahirimira hitwe lya kirogo kyenu i kigija. ³⁷ "Eeh Yerusalemu, Yerusalemu, we wali ke balagu, nuku bashulika kwi birongo balya bakatumw'i mwabe. Kanga ngasima kugushikanya bana babe haguma, nga ku kulya ngoko i kefu gatira bana baliyo mu , ti mwehe mutakasima. ³⁸ Mulolage nyumba zenu zigasigala mahamba. ³⁹ Kulya namuwira mwehe kutondera kukuno mutaga kimbona, halinde lusiku mugadeta agashanirwe uly'ugija kwizina lya Nahano.

Chapter 24

¹ Yesu anahuluka mwi ngombe ya Mungu, anigendera bigiziwa bage banamukomolera kumweresa lubako lwi ngombe. ² Ti anabashuza mukubawira, "Kaa miyawini bino bindu byoshi? Biri ukuli namwira hatagangaliwe hanyanya lyi iwe buzira kuhomolwa." ³ N'ilyakaba mira abudatala hitwe lyu mugazi gwi mizeituni bigiziwa bage banamugendera bonene mukudeta, utuwire bino binwa byoshi bigaba gaho mango? Ni buki tulabe tukwija kwabe n'utubuzinda mwi gihugo?" ⁴ Yesu anabashuza anabawira mulolekeze mutabwe nu mundu yeshi. ⁵ Kulya, bingi bagija kwi zina lyani nukudeta ko, nyehe nye kukiza Kristo baganateba bandu bingi. ⁷ Kulya kirongo kigalwa ni kirongo, bwami bagalwa nubundi bwami hagab'imwena n'umusisi gwi kihugo kira handu. ⁸ Ti bino byoshi bugaba bo butondera bu bulyanze (bululu). ⁹ Kyo kituma bahamuhana. Bamulibuze nuku muninga, muganasho mbwa ni birongo byoshi hanyanya lyi zina lyani. ¹⁰ Geke, bandu bingi bagasitala, nukushobekana, nukushombana bonene ku bonene. ¹¹ Nabalagu bingi bu bushumi bagahuluka, mu kuteba shandu bingi. ¹² Nukushimbana na bino bubi bagirukira, busime bwa bandu singi bugahoha. ¹³ Ti yeshi ugabona hahindi buzinda agakululwa. ¹⁴ Guno mwazi mwija g'ubwami guga balwa mu kihugo kyoshi, haho ho buzinda bugija. ¹⁵ Kyo kituma hano mwabo na bute bu bushereza ubu kadetwa nu mulagu Daniel, hano bwimanga handu hashukwa yeshi, uwa kelola mwi bugu anamanye. ¹⁶ Balya bali i Yudea bashagire kwi migazi. ¹⁷ Nakazi ugeba hitwe lyi nyumba ata kishonoke kwiji kwanga ibiri mu nyumbs. ¹⁸ Na yesh'ugab'indalo atakigaluke kwiji kwanga byambalwa. ¹⁹ Buli buhanya imwa bagwete mazini, na bagwete bagoza yalo lusiku. ²⁰ Muhune lyo kushaga kwenu kutabe lusiku lwi mbeho kandiri lusiku lwa kanda humwa. ²¹ Kulya gagaba malibuze manene wenene agatashuba gakaba kutondera kubumbwa kwi kihugo. ²² Na yizo siku batakiza siyagye, ndaye kiri mundu muguma wanga wine bu kize, ti yizo siku bana za siya hanyanya lya balya bakandolwa. ²³ Ni kishazi mundu agamuwira: Kristo ali hano, kandir'ali halira mutamwemere. ²⁴ Kulya bemezi bu sushumi, na balagu bu bushumi, baganeresha tulaba n'iri byangahashikana kiri n'abakalondolwa. ²⁵ Mulolekeze mira namushungula yaho hambere. ²⁶ Iri bangamuwira: Mulolekeze ali mwi nderegenye, mutalyoka, mulolekeze ali mutukuma munyumba, mutemeraga. ²⁷ Kulya ngako mulazo gwake kwija kulyok'indaja kunabonekane kiri n'ishere, kona kuko ko mwana wa bandu agija. ²⁸ Kwa kulya, ahandu birunda bigweje, ho nahandu nyunda ziga kumana. ²⁹ Liguma lyoke hanyuma lya balibuze ga yizo siku, izuba ligahinduka kizizi, numwezi gutazalomesa, ni ndonde zigatibuka kunguba n'ubuhasha bwi kunguba bugashagala. ³⁰ Lyo kalabe ku mwana wa bandu kagabonekana kunguba, ni birongo byoshi bi kihugo бага jogomboka nabo bagebona mwana wa bandu aga shonoka mwi kibungu kikunguba kuguma n'ubuhasha, nu bulangashane benene. ³¹ Naye agatuma balembezi bage kuguma na katumiro ku mushekera, nabo бага guhikanya abaka londolwa bi mihusi ine, kulyoka guno mwisu gwi kunguba, kuluka yugo gundi mwisu. ³² Muryigize guno mugani kwa kati: Ilyangaba mutabi gwa naga, nu kumera byasi byage, munamanya ko kishazi ki kyanda kyahika. ³³ Nenu kona kuko zeke, hano mwabona bino bindu byoshi, munamanye ko mwana wu mundu akola ku luuzi. ³⁴ Bir'ukuli namuwira, kino kirongo kitagahijuka, bino byoshi bitanaluka. ³⁵ Nguba sidaho bigahijuka ti binwa byani bitagahijuka kiri. ³⁶ Kushimbana na yuko ndaye mundu yeshi umanyire yulo kusiku kandiri kilwambulu, kiri na balembezi abali kunguba, kiri n'umwana ti Data naho. ³⁷ Ngako bikaba kwi kishazi kya nuhu, ko kuko kugaba mu kwija ku mwana wa bandu. ³⁸ Kulya, ngako kwali bishazi bya hambere lyi garika bandu balike lya nukunwa, kugonda nuku gondana kuhika kishazi Noa akingira mu bwato. ³⁹ Nabo bataka manya kishazi garika ikija nukuba twala, ko kuko ko kugaba kwija ku mwana wa bandu. ⁴⁰ Kyo kituma, bandu babiri bagaba mundalo muguma agangwa ngundi, aga sigala. ⁴¹ Bakazi babiri bagaba muku jiga(kuhula) muguma agangwa ngundi agasigala. ⁴² Mulolage kulya mutama nyiri lusiku naha mwenu agija. ⁴³ Ti mumanye kino kinwa, nga mwene nyumba anga manyire kishazi kiki muzimba, angalalire atangazire nyumba yage ihomolwe. ⁴⁴ KOna kukuno, mulalire, kulya kwi mutamanyiri, mwama wa bandu ija. ⁴⁵ Nande waali mukozi mwemezi kandi wu bwenge, ye nahamwabo aka bika imangir'i nyumba, kuhan'ubulye mwi kishazi kyumenene? ⁴⁶ Naama muno mukozi ye naha mwabo akashang'agwet'agagira kukuno bishazi agija. ⁴⁷ ukuli namuwira aga mubik'imangire bindu byage byoshi. ⁴⁸ Ti uye mukozi mubi, akedeta mu mutima gwage, Nahano wani aregelera. ⁴⁹ Nukutondera kushulika bikage bakozi, nukunwa, nukulya kuguma na balalwe. ⁵⁰ Nahano wu we mukozi, agija lusiku atasaliri, ni mbulu kyo atamanyiri. ⁵¹ Agamutema tema bihande nuku mubika mutuli muguma na balya lya, munda igaba kulira nuku jiga meno.

Chapter 25

¹ Bwami bwi kunguba bushushenwe n'utuzira mahingo ikumi batanga tumole twabo banagenda kwangilira nahamwetu buya. ² Batano bali byoto na batano bati gwet'ubwenge. ³ Yabo batano byoto (bizeze) bakanga tumole banibagira kubika mavuta mwinda(bitoro). ⁴ Ti yabo bana bwenge bakanga mavuta banabika mwinda lyutumole twabu. ⁵ Lyo nahamwe wu buya aka legelera boshi banagwejera n'ukuhura. ⁶ Iri bikahika biwambulu birindandatu byu bushigi, hanij'ijogombo lyu lunganga, kololekeza nahamwabo wi buya ahuluka kwiji shanganana nalibo. ⁷ Haho tuzira mahingo toshi twana byuka, banakunga tumore twabo. ⁸ Bilya byoto (bizeze) banabawira bana bwenge, mutuheze wetu ku mavuta genu, kulya twehe tumole twetu ywazima. ⁹ Ti balya banabwenge banashuza nukudeta: Atalikuko, gatagatwenera twehe na mwehe tikoke mugende ya badandaza mugule. ¹⁰ Nalyo bakalyoka naho kugenda gula, nahano wu buhya anija, balya balilalire baningira mu buhya kuguma naliye, nu luuzi lwanigalwa. ¹¹ Tulya tuzimahingo twaligeziregula mavuta, twanija banashanga luuzi mira lwigalwa banakomomba ku luuzi nahano, utwigulire. ¹² Ti anabashuza, anabawira: Bir'ukuli namuwira, nadamumanyiri. ¹³ Mulaliire kulya mutamanyiri lusiku kandiri kiwambulu kiki mwana wa bandu agija. ¹⁴ Kulya biri ngaku kulya mundu uwabalamba mwi kihugo kya hare, anabuza bakozi bage boshi, anababikisa bindu byage byoshi. ¹⁵ Anahesa muguma talanta zatano n'ugundi zibiri, nugundi nguma, kira muguma kubuhashe bwage, anabalama. ¹⁶ Liguma lyoke uly'akahewa talanta zitano anatondera budandaza, anunguka zindi zitano za hanyanya. ¹⁷ Kukogeke uly'ukahewa zibiri naye anatondera budandaza anunguka zindi zibire. ¹⁸ T'ulya ukahewa nguma, anagenda fulush'idaho, anafulir'ilya njuma ya naha mwabo. ¹⁹ Hanyuma lyi siki nyingi, naha mwabo wa balya bakozi anija, anagira kalondogola boshi guguma. ²⁰ Uly'ukahewa talanta zitano anija anadeta zindi zitano zubunguke nukudeta: Nahano ukanzingira talanta (njuma) zitano, lolazgu nguka zindi zitano za hanyanya. ²¹ Nahano wage anamuwira: Bwija mukozi mwija kandi mwemere wali mwenuzi kwi bindu binini, ngakubika hitwe lyi bindu bing'ingira mukati ku bushambare bwa nahamwenu. ²² N'uly'ukahewa talanta (njuma) zibir'anija, anadeta: Nahano, ukambeza talanta zibiri nanakola, nanunguka zindi zibiri za hanyanya. ²³ Nahamwabo, anamuwira: Bwija mukozi mwija, kandi mwemere waba mwemezi kwi bindu binini, ngakubika hitwe lyi bindu bing'ingira mu bushambare bwa nahamwabe. ²⁴ Uly'ukahewa talanta ngumaneye anija anadeta: Nahano, ngakubona k'ulimundu mukayu, uwakeshenga wataka byala, uwakegushikanya layatacashaba. ²⁵ Ko nganoboha, nanagengi bisha talanta yabe mwi daho, wange byabe bibino. ²⁶ Ti naha mwabo anamushuza nukumuwira: Wehe mukozi mubi kandi mugazi nkamanya kongeshenga ho ndakabyala, kandi ngekushikakanya ho ndakashaba. ²⁷ Kyo kituma, byali kumenene kubika njuma yani mwabano bukuhindula njuma, mukugaluka nangazire kali kani nubunguke bwaliko. ²⁸ Wengekuko, mu munyag'iyio talanta imwage, mugyushulire uye ugwet'ikumi. ²⁹ Kulya bagahez'uly;ugwete n'utagweti bagamunyaga kiri yo alangalire mbw'agwete. ³⁰ Mukabulir'uye mukozi utagweti bunguke mwikizizi ki mbuga, hagaba kulira nu kujiga meno. ³¹ Kishazi mwana wa bandu agija mu bulangashane bwage, na balemberenzi boshi kuguma naliye, agabudatala kwi kitfumbi kyu bulangashane bwage. ³² Bandu boshi bagimang'imbere lyage, agabagab'ugako mungere akebelula bibuzi ni mbene. ³³ Agabika bibuzi mu koboko kwage ku lulyo ti mbene agazibika mu kuboko kwage ku lumoshu. ³⁴ Lilyo lyo mwani agawira balya balimu kuboko kwage kululyo, mwiye mwemuka gashanirwa na Data wani, mwimirag'ubwami bo mukashangwa mwa kungirwa, kutondera ku bumbwa kwi kihugo. ³⁵ Kulya naali n'umwena: Ti mwanamba byu kulya, naali ni nyota, mwanambeza meji gukunwa naali n'umulujuka mwana nyegereza. ³⁶ Bwashi mwana nyambaza, nali mulwazi nenu mwanija ndola, nali kwi lazire nenu mwanija imwani. ³⁷ Balya bukuli bagamushuza nukudeta: Nahano gahemango tukakubona ushalisire twanakuheza byu kulya? Kandiri nyota twana kunwesa? ³⁸ N'ibishazi tukakubona mubalama twanakwegereza? Kandiri bwashi twana kwa mbaza? ³⁹ N'ibishazi biki tukakubona mulwazi kandiri ushwesire twanija imwabe? ⁴⁰ Mwami naye agabashuza nukubawira: Ukuli namuwira mwehe ngako mukakolera muguma wa bene wani balya bani ni(bato) nyemuka kolera. ⁴¹ Hanyuma, agawira balya bali mu kuboko kwage ku lumoshu: Muhuluke imwanimwe mukadakwa mugende mwi kibengeshehe kyu muliro gwi miakula uguka kungirwa muzimu na balemberenzi bage. ⁴² Kulya nalgwet'imwana ti mutakambeza byukulya, ngafa ni nyota ti mutakambeza meji gukunwa. ⁴³ Naali mubalama, mutakanyegere za naali mulwazi nene mutakanyambaza nali mulwazi, kandi mushwekwa ti mueta kagenda ndola. ⁴⁴ Nabo banamushuza: Nahano gahe mango tuka kubona ushalisire, kandir'uli ni nyota, kandiri bwashi kandiri ushwesirwe netu tutana kulolera? ⁴⁵ Hanyuma agabashuza nukudeta bir'ukuli mwehe namuwira: Ngako mutaka kolera muguma wa bano banuke (bato) mutakangolera nyehe. ⁴⁶ Nabano boshi bagenda kwingira mwa malibuze gi miakula, ti bano bukuli bagenda kwingira mukati ka kalamu kimyakula.

Chapter 26

¹ Iri bikaba bishazi Yesu mir'usa binwa byage byosh'anawira bigiziwa bage. ² "Mumanyire ko hanyuma lyi sikuzibiri Pasaka igija, n'u Mwana wa Bandu agahanwa alibuziwe." ³ Banigushekanya bakulu ba bagingi, nabashaja ba bandu, muluya lu muringi mukulu ubuziwe kayafa. ⁴ Banagira luhanga lukugwata Yesu kuku mubingilikira nukumuniga. ⁵ Tikoke banadeta, "Lutabe lusiku lukulu, lyohakaleke kwiji lyok'ulunganga, mwa bandu" ⁶ Bishazi Yesu akab'i Betania mwi nyumba ya Simoni wi bibembe. ⁷ Mukazi muguma anamugenderer'afumbete muhembo gwi kishingo kingi wenene, akaba abudetere agwet'agalya anagabulagira mwitwe lyage.

⁸ Lyo bigiziwa bage bakabona kuko banafute nukudeta, "Hanyanya libiki bushereza mwene buno?" ⁹ Kulya guno muhembo gwanga guzirwe kwi njuma nyingi nukuzigabira bakeni." ¹⁰ Ti Yesu mirabona anabawira, "Hanya lyibiki mugwete mugatalangiza uno mukazi? Kulya guli mukolwa mwija gun'angolera. ¹¹ Kwa kulya mulanire na bakeni ziku zoshi ti nyehe tutali tweshi siku zoshi. ¹² Kulya, kuku mbulagira guno muhembo hitwe lya magala gan'akozire kuku nyengerekeza mukumbisha mwi shinda. ¹³ Ukuli namuwira mwehe, handu hoshi mwazi mwija gugabalwa mukihugo kigumana, hino ya kishasha akol'uno mukazi ligija kegajwa muku mukengengera." ¹⁴ Muguma mwabalya bigiziwa kumi na babili abuziwe Yuda Eskariota, anagendera bakulu ba bagingi. ¹⁵ Anabawira, "Mugandyula bikilyo nimusheza ye mwamaboko genu? Bana mulyula bihande makumi gashatu gi faranga. ¹⁶ Kutondera yikyo kishazi anatondera agaloza njira yuku muhana mwa maboko gabo. ¹⁷ Lusiku lu tazi lwi mikat'itabisirwimo bukayu, bigiziwa bage banamwijira nukudeta, "Hahe usimire tu kwengerekezeze hugalira kabishi (Pasaka)." ¹⁸ Anabawira, "Mugende mwa kaya hamwa mundu muguma munamuwire, "Mwigiriza adeta ko bishazi byani biri hasi, kwij'imwabe ngagilira mo kabishi kugumana bigiziwa bani." ¹⁹ Bigiziwa banakola ngako Yesu akabawira, banrengerekeza kabishi (Pasaka). ²⁰ Iri kabigingwe ka kahika, anabudatala banatondera kulya kuguma na bigiziwa bage yabo kumi na babili. ²¹ Ilyakaba bagwete bagalya anadeta, "Ukuli namuwira, muguma wenu agambana." ²² Banashomba wenene, banatondera bagamuwira muguma muguma ka nyehe Nahano? ²³ Anabashuza anabawira, "Yeminwe yani ni yage ingashanganana mwakahe, ye yuye ungambana. ²⁴ Mwana wa Bandu igendera ngako bikasarangwa hanyanya lyage ti buli buhany'imwag'uye mund'ukahana Mwana wu Mundu bitali kumenene abutwe." ²⁵ Yuda yukamuhana anashuza, "Ka nyehe Rabi?" Anamuwira, "Wenene wadeta." ²⁶ Ilyakaba balikalya Yesu ananga mukate (bundu) anagugashanira nu kuguvuna vuwa, anagab'a bigiziwa anadeta, "Mwange mulye, bino gali magala gani." ²⁷ Ananga kahe anakigashanira, anabaheza anadeta, "Munwe mweshi. ²⁸ Kulya guno guli muko gwi kiragane ugu kabulagika hanyanya lya boshi kuhotola mabi. ²⁹ Ti koke mwehe namuwira ndagakinwa kandi mahu gi mizabibu kutondera kukuno kuhika yulo lusiku nganwa buhyahya tweshi kuguma mwa yubo bwami bwa Data wani." ³⁰ Ilyakaba mira busa kwimba lwimbo banahuluk'imbunga kugenda yu mugazi gwi mizeituni. ³¹ Yilyo Yesu anabawira, "Mwenye mugakunira hanyanya lyani, kulya bisarazirwe, gashukira mungere bibuzi byoshi bigashabulikana. ³² Ti hanyuma lyufuka kwani, ngashangwa kugend'i Galilaya." ³³ Ti Petro anashuza anamuwira, "Hano boshi bakukunilira nyehe ndagakunira kiri." ³⁴ Yesu anamuwira, "Bir'ukuli nakuwira ko, bushigi bwazene, luhazi lutanabika, ugandahira kashatu." ³⁵ Petro anamuwira, "Iri byanguma nana nife guguma na wehe, ndaga kulahira kiri, bigiziwa boshi banadeta ko kuko." ³⁶ Hanyuma Yesu banagenda boshi handu haguma habuziwe Gestemani, anabawira bigiziwa bage, "Mubudare hano, gir'ugende kwikumba halira." ³⁷ Anatwala Petro na balya bana babiri ba Zebedayo anafabute nu kugongomwa wenene. ³⁸ Anamuwira, "Mutima gwani gu gongomirwe wenene hasi kufa, tubere hao tulalire tweshi kaguma." ³⁹ Anagenda hambere hinini anahirima hashi anikumba nukudeta, "Data wani iri byangahashikana kano kahe kandege ti kutabe kubuloze bwami, ti kube ku kusima kwabe." ⁴⁰ Anagaluka, anashanga bigiziwa bage bagwijera, anabawira Petro, mutalalira kuguma na nyehe kiri kiwambulu kiguma? ⁴¹ Mulalire muhune mutij'ikwingira mwi bigereko, mutima gwiengere keze ti magala go gali bugazi. ⁴² Anagenda kandi bugira kabiri, analuma nukudeta, "Ee Data wani, iri bitahashikeni kwakano kahe kundungera nirinanga kanwa, buloze bwabe bukole kane." ⁴³ Anagaluka kandi, anashanga bahunire, kulya masu gabo gali nyemire. ⁴⁴ Anabasiga kandi anagenda huna bugira kashatu, nukudeya bibilya binwa kandi. ⁴⁵ Hanyuma anija imwa bigiziwa bage anabawira, "Mugwejerage, muluhuke mulore ko kiwambulu kyegelera n'umwana wa bandu agahanwa mwa maboko ga bana mabi. ⁴⁶ Mwimange tugendi, kuly'uy'ugambana akola hasi." ⁴⁷ Ilyakaba agwet'agadeta Yuda muguma wa balya kumu babiri anija ni ndeko nyingi ya bandu badite migushu, nutukoma, abakalyoka ya bakulu ba bagingi na bashaja ba bandu. ⁴⁸ N'uly'ukamuhana, alibawizire ko kazi ye ngahubilira yena yuye mugagwata. ⁴⁹ Lilyo lilyo anagendera Yesu anamuwira, "Musingo Rabi, anamuhubilira. ⁵⁰ Yesu anamuwira. Mwira, kwiz'ikyo wijire gira banija banagolola maboko hanyanya lya Yesu banamugwata. ⁵¹ Lolaga, muguma wa balya bali kuguma na Yesu, anagolola ku boko kwage, analoz'umupanga gwage anagulikira mukozi muguma wu

mugingi mukul'anamutema kutwiri. ⁵² Lilyo Yesu anamuwira, "Galula mugushu gwabe ho magulyosa kulya boshi abakakolesa mugushu bagalibuziwa ku mugushu. ⁵³ Kadir'usalire mbu ndangahoha Data wani, naye anandumire bashangalum'abatahusire kumi na babili ba balemberezi?" ⁵⁵ Kwa kukyo kiwambulu Yesu anawir'abandu, "Mwijire nyanga nga mwijire gwata munyazi, udite mupanga na kakoma? Ti kira lusiku nalike budatala mwi ngomb'ugwete ugigiriza ti mutaka ngwata?" ⁵⁶ Tibino byoshi lijire lyo nzarango mulagu zikwira bigiziwa bage boshi bana musiga banashaga. ⁵⁷ Yabo bagwata Yesu banamutwala mwi nyumba ya kayafu mugingi mukulu, ho basarazi na bashaja bali shengenene. ⁵⁸ Ti Petro alike mushimba kwa hare halinde anahika mu luhya lu mugingi mukulu, aningira anabudatala kuguma na bakozi abone buzinda. ⁵⁹ Bakulu ba bagingi, nu lubunga loshi banaloza mashongelezi gu bushumi hanyanya lya Yesu lyo bamuniga. ⁶⁰ Bataka bubona, kilya kaba bashongerezi bingi bubushumi bakinesa, hanyuma bashongerezi babiri banahuluka. ⁶¹ Banadeta, "Uno mundu akadeta mb'angahomola ingombe ya Mungu, anagwibake kandi kwi siku zishatu." ⁶² Mugingi mukulu animanga anamuwira, "Utashuzizi kandu? Bandu bandu bagwete бага kushongelera wehe buki?" ⁶³ Ti Yesu anahulika mugingi anamuwira, "Nakulapira kwizina lya Mungu uwin'utuwire ilyangaba wehe we Kristo mu Mungu." ⁶⁴ Yesu anawira, "Wenene wadeta tikoke mwehe namuwira kutondera kukuno mugabona Mwana wa Bandu abudetere mu kuboko kushosi ku buhashe aganija hitwe lyi kibungu ki kunguba." ⁶⁵ Lilyo mugingi mukulu anabera mulondo gwage nukudeta: Adakira, mashongerezi maki kandi twa kiloza? Niji ko mweshi muvite bidaki byage. ⁶⁶ Musalire kute? Banashuza kudeta, "Umenene afe." ⁶⁷ Banatondera kugamutwira mate imalanga gage, nuku mugufula bifune, bandi bana mubanda bigasha. ⁶⁸ Nukudet'utulagule, wehe we Kristo, nande wakushulika? ⁶⁹ Yaho Petro alibudetere imbuga luya mukozi mukazi muguma anij'imwage anadeta, "Wehe wali kugumana Yesu wi Galilaya geke." ⁷⁰ Ti analahir'imbere lyabo bohi nukudeta, "Ndamanyiri byugwet'ugadeta." ⁷¹ N'ibishazi akahuluk'imbuga kiri mulubunga, gundi mukozi mukazi ,anawira abali yaho, "Uno mundu gekenaye ali kuguma na Yesu wi Nazareti." ⁷² Alahira kandi muku lapa, "Ndamanyiri uno mundu." ⁷³ Hanyuma lyi hyakiwambulu hinini balya bali kwimazire yaho banija banamuwira Petro, "Bir'ukuli wehe uli kuguma wabo, kulya kiri kudeta kwabe kwemezire." ⁷⁴ Kandi anatondera kwi kumbujula nuku lapa, "Ndamanyiri uno mundu mashi," ligumalyoke luhazi lwanabika. ⁷⁵ Petro anakengera kinwa Yesu akamuwira, "Muhazi lutanabika, ugaba mira wandahira kashatu." Anahuluk'imbuga anagenda lira ku bululu.

Chapter 27

¹ Iri bukakya sheshezi bakulu ba bagingi boshi na bashaja, na bandu banagira luhango hanyanya lyu kuniga Yesu. ² Bana mushweka bana mutwal'imwa Pilato ye wali mwimangizi wi kihugo. ³ Hanyuma Yuda uly'ukamuhana, lya kabona ko mira bamulibuzwa, anagwatwa nu luhahalizi, anagalulira bakulu ba bagingi na bashaja bihande byabo makumi gashatu gi njuma. ⁴ Anadeta: Ngahuba bishazi ngaha n'umuko gutali nu buhubi boshi, ti yabo bana deta, "Bino biri bik'imwetu? bikulolekeze wenene. ⁵ Anasiga akabula bilya bande binjuma ahandu hashukwa mwi ngombe anagend'imbuga, anagenda kwimanuka yenene. ⁶ Bakulu ba bagingi bananga bilya buhande bi njuma banadeta, "Bitali biya kubi bika mwi kitiri ki mbiko yetu kulya ziri zi kishingo kyu muko. ⁷ Banagira luhango, banazigulamo ndalo yu mububi wi daho, habe handu huku bisha (kuzika) babalama. ⁸ N'iyu ndalo, ikabuziwa, ndayo yu muko halinde ku kuno. ⁹ Kyana kwira kinwa kikadetwa nu mulagu Yeremia kudeta, "Bananga bihande makumi gashatu gi njuma, kishingo kyage uly'ugagajirwa kwi kishingo, ye bana bi Israeli bakamugaja wi kishingo. ¹⁰ Bana bihana kwi ndalo ya mubumbi wi daho, ngako Nahano akambwira. ¹¹ Yesu animang'imbere lyu mwimangizi wi kihugo, mwamingizi wi kihugo ana mubuza nukudeta, "Ka wehe we Mwami wa Bayahudi?" Yesu anamuwira, "Wenene wadeta." ¹² Bishazi bakulu ba bagingi na bashaya balike mushongelera atakabashuza kinwa kyoshi. ¹³ Lilyo Pilato anamuwira, "Kutuviti binwa bingi byo bagwete bagakushongelera?" ¹⁴ Naye anamushuza kiri kinwa kiguma uye mukulu anasomerwa wenene. ¹⁵ Kira kishazi kyu kulukulu, mukulu wi kihugo, yali ngomerezi abashwe kulire mundu muguma ye basimire. ¹⁶ Hali mushwekwa muguma wali manyikene uwali kebuziwa Baraba ¹⁷ Lyo Baali malishanganana Pilato anabawira, "Nande musimire nimushwekulire hashambira Baraba na Yesu ubuziwe Kristo?" ¹⁸ Kulya akamanya ko bakamuhana hanyanya lyu bongwa. ¹⁹ Ni bishazi akaba abudetere kwi kitfumbi kyukutwir'imaja, mukage anamutumira kudeta, "Utabe ni kinwa nalibula nibinwa bingi wenene bushigi bwa zene kwi kiro to hanyanya lyage." ²⁰ Lilyo bakulu ba bagingi, na bashaja, banahwehwezeza bandu, abaheza Baraba balibuze Yesu. ²¹ Ti mukulu wi kihugo anabawira "Kwa bano babiri musimire nimushwekulire nande?" Banadeta, "Baraba." ²² Pilato anabawira, "Mugagira biki nuno Yesu ubuziwe Kristo?" Boshi banadeta, "Alibuziwe." ²³ Anabawira, "Hanyanya lyi biki? Akaba kolera bubi buki?" Ti banagendelera kubirangira nukudeta, "Alibuziwe." ²⁴ Lyo Pirato akabona kw'atagagira kandu kooshi, ti bandu bagendelere kugira lunganga, ananga meji anishuka maboko gage imbere lya bandu boshi nukudeta, "Nyehe ndagweti buhubi boshi hanyanya lyu muko guno mundu w'ukuli. Mulolekeze bino binwa mwenene. ²⁵ Bandu boshi banashuza banadeta, "Mukogwage gube hanyanya lyetu, na hanyanya lya bana betu." ²⁶ Lilyo banashwekula Baraba, anashulika Yesu komanga ana muhana bamutindibu. ²⁷ Bashangalume mwimangizi wi kihugo bananga Yesu bana mubika mwinda lyi Praitorio banagushikanya ndeko nyingi. ²⁸ Bana muhogol'imirondo yage bana mwambaza mirondo yu muko. ²⁹ Banaluk'isita yi mishomwa bana mubika kw'itwe lyage, n'ulusheke mukubo ko gwage ku lulyo, banafumaka imbere lyage nukumundakira nukudeta, "Mwami wa Bayahudi." ³⁰ Banamutwira mate, bananga lulya lusheke bana mushurika lo mwitwe. ³¹ Ir'akaba mira bamudakira, bana muhogol'ilya mirondo bana mutwal'imbuga kugenda mulibuzwa. ³² N'iri bakalyoka banabona mundu wi kurene, izina lyage Simoni, uno bana mukaniriza atwale kati ka mahagi kage. ³³ N'iri bakahika handu habuziwe habuziwe golgota ko kudeta Maereha g'itwe. ³⁴ Banamuheza go bashambize ni nyongo lyaka galaba atana kinwa. ³⁵ Ilyakaba mira bamutindibuzwa banaga bana mirondo yage, banagi bandira lubiga lyo kikwira kinwa kika lagulwa na balagu kudeta: Bakagabana mirondo yani, banagi bandira lubiga. ³⁶ Banabudatala nuku mulanga yaho. ³⁷ Banabika hitwe lyikitwe kyage mashongerez'agasarazirwe kudeta, "Uno ye Yesu, Mwami wa Bayahudi." ³⁸ Yibyo kishazi banyazi babiri baka libuziwa kuguma uyaliye, muguma ali kuboko kwage ku lulyo, gundi ali mu kuboko kwage ku lumosho. ³⁹ Bosh'abali kerenga yaho, munjira balikesiga bamuduka, nukushaga za bitwe. ⁴⁰ Nukudeta, "Wehe wu kuhomola ingombe nukugyubaka kwi siku zishatu, wiku lulage wenene, ilyangab'uli Mwana wa Mungu, shonoka yaho ku kati kamahagi. ⁴¹ Kuko bakulu ba baingi bali kemudakira kuguma na basarazi nabashaze banadeta, ⁴² Aka kulula bandi atanga hashu kwi kulula yenene yehe ali Mwami wa Baisraeli ashonakage yaho kwa kati ka mahagi twemere. ⁴³ Emezire Mungu amukululage iliangab'amusimire, kulya akadeta: Nyehe niri Mwana wa Mungu amukulu lage iliangaba amusimire, kulya akadeta, "Nyehe niri Mwana wa Mungu." ⁴⁴ Balya banyazi babili abakali buziwa kuguma nyaliye nabo bakamunda kira kukuno geke. ⁴⁵ Kutondera biwambulu biri ndatu, kuhuka biwambulu mwenda mwenda kizizi kyanagwata kihugo kyosi? ⁴⁶ Na hasi biwambulu mwenda Yesu anabiranga kwizu lihamu, "Eloi, Eloi, Lama Sabaktani?" Ko kuko, "Mungu wani, Mungu wani hanyanya libiki wanziga?" ⁴⁷ Nabaguma bab'abali kwimazire yaho, lyoba kuva kuko banadeta, "Uno mundu agwete agabuva Elia." ⁴⁸ Liguma lyoke, muguma wabo anatibita anagenda kwanga sifongo anagijuza siki anagibika kwa kati ana munwesa. ⁴⁹ Yabo bandi banadeta, "Leka tulol'iri Elia agija mukulula." ⁵⁰ Yesu kandi anabirangira kwizu lihamu anajegerera. ⁵¹ Lola, kisi kiliza ki ngombe yana bereka bihande bibiri kutondera

higulu kuhika hashi, mukihugo mwanarenga musisi nyala zanasereka.⁵² Shinda zanafunuka na magala mingi ga bashukwa abalimali gwejera yanafuka.⁵³ Balyoka mwayizo shind'inyuma lyu kufuka kwage, baningira mwa kaya kakyere mu kulyoka kwa bandu bingi.⁵⁴ Uye mulazi, nakazi boshi bali kukuguma mukulanga Yesu bishazi bakuva yugo, musisi gwi kihugo, ni binw'ibikakolekana, banoboha wenene nukudeta biri ukuli uno ashuba mwana wa Mungu.⁵⁵ Yaho hali bakazi bing'abali kelolekeza kwa hare, bo babo baka mushimba Yesu kulyok'i Galilaya nukumukolera.⁵⁶ Mukati lyabo hali Maria Magdalena, na Maria nina wa Yakobo na Yose, na nina wa bana ba Zebedayo.⁵⁷ Iri bikahika kabigingwe mugare muguma wi Artimatayo. akija, alike buziwa Yosefu, naye geke alimwigiziwa wa Yesu.⁵⁸ Uno mundu anagendera Pilato anamuhuna kirunda kya Yesu. Pilato ana muhangulira ahewe kyo.⁵⁹ Yosefu ananga kulya kirund'anakishweka mwi mirondo mija kandi myeru.⁶⁰ Anagubika mw'ishinda lyage liyahya lyakahumba mwiwe, ana lifunika niwe linene haluso, anigendera.⁶¹ Na Maria Magdalena, ali yaho na Maria gundi bali budetere imbere ly'ishinda.⁶² Shezi lyage, hanyuma lyu kwishobeka bakuluba bagingi, na balenguzi, banagend'ishangana imwa Pilato,⁶³ Nukudeta, "Nahamwetu twakengera k'ulya mushuni alikedeta ko hanyuma lyi siku zishatu agafuka kandi.⁶⁴ Anahangilir'ishinda lilangwe halinde yizo siku zishatu zihuke, lyo bigiziwa bage batije muziniba nu kuwira bandu mbuafuka kulyoka mw'abafire n'ukutebwa kubuzinda kugahima kutazi.⁶⁵ Pilato anabawira, "Mugwete bashagalume balazi, mugende langa yily'ishinda ngako muhashire.⁶⁶ Banagenda lang'ishinda, banabika lily'iwe kalungu, kuguma na balya bashagalume balazi.

Chapter 28

¹ Ilyakaba lusiku lwa kandahumwa mira lwalenga, lusiku lutazi lwi yinga Maria Magdalena, na Maria gundi banij'ilola ishinda, ² Lolaga, haali misisi munene gwi kihugo, kulya mulemberezi wa Nahano, akasho noka kulyoka kunguba aniji lyosa lily'iwe haluso lyishinda analibudetala ko. ³ N'iranga lyage lyali nga mulazo, ni mirondo yage meru meru uga lugugu. ⁴ Kuku muboha zilya ndazi zana juguma banaba nga balya bafire. ⁵ Mulemberezi anabashuza balya bakazi mutobohe kulya nijiko mugwete mu galoza Yesu ukalibuziwa. ⁶ Yehe atakiri hano, kulya mira afuka, ngako akadeta, mwije mulore handu Nawetu ashumbi gwejere. ⁷ Mugendage duba muwire bigiziwa bageko mira afuka. Kulyoka mwa bafire, ko muga mushangan'i Galilaya yaho muga mubona, mira namuwira mwehe. ⁸ Balyoka yaho hwi shinda dubaduba nu boba, nubusime bwingi banatibita kugenda bala u mwazi imwa bigiziwa bage. ⁹ Kishazi bakagenda balira bigiziwa bag'umwazi, Yesu anashangana nalibo anababwira: Musingo bana mwengelera, bana mugwata mwa magulu bana mwikumba. ¹⁰ Hanyuma Yesu anababwira, " Mutobohe, mugende wira bene wani ko bagend'igalaya na yaho bagambona." ¹¹ Ilyakaba bali munjira . Bandi bashangalume balazi, banija mwa kaya, banawira bakulu ba bagingi binwa byoshi bika kole kana yaho. ¹² Na bishazi bakigushikanya haguma na bashaja banagira luhango, banaheza bashangalume njuma nyingi. ¹³ Nu kudeta mudeta ko bigizibwa bage ko bija bushigi, bene muzimba bishazi tushuba kwiro. ¹⁴ Nakino kinwa ili lyaguviwana mwimangizi wi kihugo, tugaganula naliye lyo mutahewe kihano. ¹⁵ Bananga zilya njuma, banagira ngako bakabigiza, kino kinwa kyanakwira mukati ka bayahudi halinde kukuno zene. ¹⁶ Ti yabo bigiziwa kumi na muguma banagend'i Galilaya kuhika. Kumugazi go Yesu akabawira. ¹⁷ Na bishazi bakamubona banamwikumba, ti koke baguma babo banagwatwa ni ngani ngani. ¹⁸ Yesu anij'imwabo anabawira anadeta, "Nahewa buhashe boshi kunguba Nahano haashi. ¹⁹ Mugendage mugire banabirongo boshi babe bigiziwa bani, mubavubike kwizina lya Data, lyu mwana nu muka mweru. ²⁰ Nu kubigiriza kugwatiriza binwa byoshi byo nga muwira, nani niri kuguma na mwehe siku zoshi halindi mwisio gwi kibaja."